

Media report: Three Wishes for Cinderella

Norwegian Ministry of Foreign Affairs

49 artikler

Short overview

Alle veier fører til PrahaKristin Sofie Kilsti er nesten som tsjekker å	☐ Sunnmørsposten	08.02.2014	3
Norsk juletradisjon får en overhaling med EØS-midler	🌐 Utenriksdepartementet	19.12.2014 08:05	5
Tre nøtter til Askepott i forbedret versjon.	📺 NRK P1 Norgesglasset	19.12.2014 11:05	6
Askepott får digital ansiktsløfting	🌐 NRK	19.12.2014 12:06	7
Tre nøtter til Askepott blir digitalisert	🌐 Aftenposten - Login	19.12.2014 12:13	10
Nå endres Tre nøtter til Askepott	🌐 TV2	19.12.2014 12:22	12
Digitaliserer Askepott	☐ Bergens Tidende	20.12.2014	14
«Askepott» blir digitalisert	☐ Haugesunds Avis	20.12.2014	16
Tre nøtter til Askepott blir ny	🌐 Klar Tale	21.12.2014 06:12	17
Digital Askepott	☐ Dagens Næringsliv	22.12.2014	18
«Tre nøtter til askepott» blir digitalisert	☐ Dagen	22.12.2014	19
Sju millioner til skarpere Askepott	☐ Moss Avis	22.12.2014	20
Nye nøtter til Askepott med EØS-midlene	🌐 Norsk kulturråd	22.12.2014 14:26	21
Askepott blir digitalisert	🌐 Framtida	24.12.2014 10:11	23
Tre nøtter til Askepott - før og nå	🌐 Utenriksdepartementet	01.12.2015 10:58	24
Askepott, juleutstilling, julekonsert og Herborg Kråkevik	🌐 Nasjonalbiblioteket	01.12.2015 14:16	26
Full makeover: Her er nye Tre nøtter til Askepott	🌐 TV2	01.12.2015 14:57	28
Askepott, Askepott: Norge har betalt 700 000 for din skjønnhet	🌐 P4	01.12.2015 15:18	29
Askepott blir ny	🌐 Tønsbergs Blad	01.12.2015 20:49	30
Slik ser juleklassikeren ut etter at 125 000 bilderammer er renset og pusset	🌐 Dagbladet	01.12.2015 21:20	32
Tre nøtter til Askepott har fått makeover	📺 Dagbladet Web-TV	01.12.2015 21:38	33
Nå kan du se denne juleklassikeren i helt ny drakt	🌐 Trd.by	02.12.2015 08:33	34
Nå kan du se denne juleklassikeren i helt ny drakt	🌐 Byas	02.12.2015 09:29	35
Internasjonal nypremiere på «Tre nøtter til Askepott»	☐ Nynorsk Pressekontor	02.12.2015	36
Internasjonal nypremiere på Tre nøtter til Askepott	🌐 MSN	02.12.2015 10:24	37
Digitalisering av Tre nøtter til Askepott	🌐 Radio Folgefonn	02.12.2015 11:51	38
Har pussa opp Tre nøtter til Askepott	🌐 Framtida	02.12.2015 13:55	39
Tre nøtter til Askepott har fått en "makeover"	🌐 Avis Nordland	02.12.2015 20:31	40
Ny Askepott	☐ Hallingdølen	03.12.2015	41

Nypremiere på «Tre nøtter til Askepott»	📄 Telemarksavisa	03.12.2015	42
Nypremiere på «Askepott»	📄 Avisa Nordland	03.12.2015	43
«Ny» Askepott	📄 Østlands-Posten	03.12.2015	44
Nypremiere på «Tre nøtter til Askepott»	📄 Sarpsborg Arbeiderblad	03.12.2015	45
Ny Askepott på julaften	📺 Videomagasinet	04.12.2015 03:36	46
Konkurranse: Tre nøtter til Askepott.	📺 NRK P1 Norgesglasset	08.12.2015 12:05	47
Statsråd Vidar Helgesens program veke 51	📺 Statsministerens kontor	10.12.2015 15:23	48
Presseinformasjon Utdrag frå Utanriksdepartementet sitt program i veke 51	📺 Utenriksdepartementet	11.12.2015 11:22	49
Vinner av Tre nøtter til Askepott-konkurransen.	📺 NRK P1 Norgesglasset	11.12.2015 12:05	51
Det lengste døgnet	📄 VG	12.12.2015	52
Premiere av juleklassiker	📄 Dagsavisen	14.12.2015	54
Mandag 14. desember 2015	📄 Klassekampen	14.12.2015	55
Slik ble den tsjekkiske filmen en juleklassiker - Det var egentlig en stor tilfeldighet og ganske overraskende at det gikk som det gikk.	📺 Dagbladet Pluss	14.12.2015 04:25	56
Tre nøtter til Askepott-prinsen dropper filmpremiere - fikk ikke pengene han krevde	📺 TV2	14.12.2015 15:42	57
Avlyser norgesbesøk på grunn av pengekrav	📺 Kjendis.no	14.12.2015 15:48	58
NRK1 Dagsrevyen 19.00	📺 NRK1 Dagsrevyen	14.12.2015 19:00	60
En ren tilfeldighet gjorde Tre nøtter til Askepott til en juleklassiker	📺 TV2	14.12.2015 20:14	71
- Askepott er altfor syk til å komme	📺 VG Pluss	15.12.2015 01:27	73
Askepott for evigheten	📺 VG Pluss	15.12.2015 01:28	74
Tre nøtter-seminar	📄 Dagsavisen	15.12.2015	75

Alle veier fører til Praha Kristin Sofie Kilsti er nesten som tsjekker å

☐ Sunnmørsposten. 08.02.2014. Profil: UD - Utenriksdepartementet, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 83 000. Side: 4

Thomas Kolbein Bj

Kultur Oversetter Kristin Sofie Kilsti fra Ålesund har gjort kjærligheten til Tsjekkia til karriere. Nå vil hun frelse flere ved hjelp av EØS-penger.

Et hardrockband får veggene til å dirre, og veggene lyses opp av flimrende videokunst. Meet Factory, et gammelt industrilokale i utkanten av byen, er blitt Prahas kulturelle knutepunkt.

Torsdag okkuperte 40 norske kulturaktører, og like mange tsjekkiske, etasjen over øvingslokalet og kunstgalleriet. Målet var å finne samarbeidspartnere til prosjekter som knytter landene tettere sammen, med økonomisk støtte fra EØS-midlene.

Nesten tsjekker . I en sirkel sitter Kristin Sofie Kilsti sammen med dem som driver med scenekunst. Selv om hun representerer Norge er hun nesten som tsjekker å regne. Så fort hun var ferdig på Fagerlia videregående dro hun fra hjembyen for å studere samfunnsvitenskap og internasjonale relasjoner i USA.

- Jeg ville til Sentral-Europa. Jeg hadde lest all den fantastiske litteraturen som kom fra Tsjekkoslovakia, i tillegg til å ha sett filmer som Tre nøtter til Askepott, forteller Kilsti, som snakker fort og gestikulerende når Sunnmørsposten får en prat mellom foredrag og nettverksmøter.

Kulturell oppblomstring . Med gode engelskkunnskaper fra bachelorgraden i USA bestemte hun seg for å dra til Tsjekkia og jobbe som engelsklærer. Året var 1993, bare få år etter at Sovjetunionens fall.

- Da jeg kom til Tsjekkia første gang ble jeg utrolig fascinert av både landet og språket, og ikke minst kulturen. Alt var levende og intenst på 90-tallet. Tsjekker trodde at en ny verden av muligheter hadde åpnet seg. Det var tro på demokrati, på mennesket og



på kunstens kraft. Kilsti jobbet på en sommerskole. Hun kunne ikke språket, men elevene ville like gjerne lære henne tsjekkisk som de selv ville lære engelsk.- Et av de første ordene jeg lærte var «zmrzlina», som betyr iskrem. Fem konsonanter etter hverandre! sier Kilsti og ler.

Møre-seminar om søppel . Hun ble i Praha og studerte tsjekkisk språk og litteratur.

- Etter hovedfaget ville jeg arbeide med skjønnlitterære oversettelser. Men slike oppdrag står ikke i kø for en nyutdannet oversetter. Derfor tok jeg forskjellige jobber her og der, sier Kilsti som på den tiden var fast bestemt på at hun skulle finne seg en tsjekkisk ektemann. Men i 2001 ble det startet et samarbeid om søppelsortering mellom Møre og Romsdal og Øst-Slovakia, hvor hun skulle tolke. Til seminaret kom også en representant fra norsk UD.-

For å gjøre en lang historie kort, så var det han som kom fra den norske ambassaden i Slovakia som nå er min mann. Altså endte jeg opp med å gifte meg med en nordmann.

Drømmejobb. I dag jobber Kilsti med det hun brenner mest for, tsjekkisk litteratur. Siden 2010 har hun oversatt én tsjekkisk bok i året og fått den utgitt i Norge.

- Når jeg sier jeg driver med tsjekkisk litteratur sier folk ofte «Hæ, hva er det?», og møter meg med skrekk i blikket. Det er generelt veldig lite kunnskap om tsjekkisk litteratur i Norge, sier hun. Derfor ønsker hun nå å få i gang et samarbeid mellom den tsjekkiske teatergruppen LiStOVaNi og kulturaktører i Norge. Teatergruppen har allerede laget en forestilling basert på Erlend Loes «Doppler», som har blitt en stor suksess i Tsjekia. Og nå håper hun gruppen kan komme til Norge med støtte fra EØS-midlene.

kultur@smp.nofoto@smp.no

- Et av de første ordene jeg lærte var «zmrzlina»

© Sunnmørsposten

Norsk juletradisjon får en overhaling med EØS-midler

Utenriksdepartementet. 19.12.2014 08:05. Profil: UD (pri kilder) - Statsråd Elisabeth Aspaker, UD - Statsråd Elisabeth Aspaker. Lesertall:

Den digitale revolusjonen innen film og tv har innhentet Tre nøtter til Askepott. Både Askepott, prinsen, JuráÆk og Rozárka blir digitale fra neste år. Selv stemoren og stesøsteren kommer i klarere farger og skarpere bilder.

- Det er fantastisk at Norge og Tsjekia deler denne filmen som en del av vår felles kulturarv. Den digitaliserte versjonen kommer til å skape en helt ny opplevelse for seerne, og vil ligge tett opp til hvordan filmen fremstod ved premieren i 1973, sier prosjektleder Anna Batistova ved det tsjekkiske filmarkivet.

Film sier noe om et lands kultur og er en viktig kilde for å formidle kunnskap om et lands historie. Samtidig jager vi teknologiske fremskritt. Det skaper utfordringer med å bevare og gjøre kulturarven tilgjengelig for nye generasjoner.

Tsjekia har lange filmtradisjoner. Digitaliseringen av kinoer og tv gjør imidlertid at filmskattene i filmarkivet i Praha blir mindre og mindre tilgjengelig da de fleste filmene er arkivert på gamle filmruller.

To kilometer med negativer

Den tsjekkosllovakisk-østtyske filmen Tre nøtter til Askepott er én av dem, lagret på fem tunge filmruller som til sammen er over 2 kilometer lange. Disse filmkilometerne skal nå digitaliseres, sammen med ni andre tsjekkiske filmer.

Hvert negativ skal renses og pusses. Skader skal repareres. Deretter skal hver bilderamme digitaliseres. Det vil gjøre at norske tv-seere kan få en helt annen opplevelse av lyd, bilder og farger enn den versjonen som går på NRK hver julaften.

Samarbeid

De ti filmene som skal digitaliseres, er valgt av en gruppe eksperter fra en liste med over 200 tsjekkiske

The screenshot shows a news article on the Norwegian government website. The headline is "Norsk juletradisjon får en overhaling med EØS-midler". The article text describes the digitalization of the film "Tre nøtter til Askepott" and mentions that it will be available in clearer colors and sharper images. A video player is embedded in the article. The website header includes the Norwegian flag and the text "Regjeringen.no".

filmskatter. Prosjektet finansieres av Norge gjennom EØS-midlene med 800 000 euro og gjennomføres i samarbeid med Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana.

- Vi har to formål med EØS-midlene: Å redusere økonomisk og sosial ulikhet, men også å styrke samarbeidet mellom Norge og mottakerlandene. Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana har stor kompetanse på å bevare norsk kulturarv gjennom digitalisering. Deres kunnskap vil komme til nytte i dette prosjektet og bygge opp under lange tradisjoner for kultursamarbeid mellom Tsjekia og Norge, sier Vidar Helgesen, statsråd for EØS-saker og forholdet til EU.

Tsjekia mottar i alt 131,8 millioner euro i EØS-midler. Støtten er fordelt på egne programmer for blant annet forskningssamarbeid, miljø, helse, sivilt samfunn og kulturarv.

© Utenriksdepartementet

Tre nøtter til Askepott i forbedret versjon.

NRK P1 Norgesglasset. 19.12.2014 11:05. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Statsråd Elisabeth Aspaker. Lesertall:
207 000

16.45 - "Tre nøtter til Askepott"; Nasjonalbiblioteket i
Mo i Rana; Sverige; Vidar Helgesen, EU-minister;
EØS-avtalen; EU; Norge; Tsjekkia; Knut Risan.

© NRK P1 Norgesglasset



Askepott får digital ansiktsløfting

NRK. 1 like treff. 19.12.2014 12:06. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, UD (pri kilder) - Statsråd Elisabeth Aspaker, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Statsråd Elisabeth Aspaker. Lesertall: 1 021 008. 11, 1680

Jarl Nymo

Tre nøtter til Askepott skal digitaliseres. Det skjer med støtte fra norske myndigheter. Journalist E-post Den gamle filmen Tre nøtter til Askepott, som for mange er blitt en juletradisjon, skal pusses opp.

Med støtte fra norske myndigheter har det tsjekkiske filmarkivet og Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana valgt ut ti tsjekkiske filmer som skal restaureres, og få moderne bildekvalitet.

- Dette er ti filmer fra den tsjekkiske filmarven som går godt og vel 120 år tilbake. Det tsjekkiske filmarkivet tok kontakt med oss for noen år siden, og vi er deres norske partner i prosjektet, sier Lars Gaustad, som er seksjonsleder ved Nasjonalbiblioteket, til NRK.

Både Askepott, prinsen, Juráček og Rozárka blir digitale fra neste år. Selv stemoren og stesøsteren kommer i klarere farger og skarpere bilder. Versjonen NRK sender på juleaften i dag er en videobasert kopi med dårligere lyd- og bildekvalitet.

- Tre nøtter til Askepott vil man sannsynligvis kunne se til jul neste år i en mye vakrere utgave enn den man er vant med å se i dag, selvfølgelig forutsatt at NRK kjøper den nye versjonen, sier Gaustad.

Det vil nok NRK vurdere å gjøre, forteller Hildri Gulliksen, som i dag er ansatt som programredaktør for NRKs barneunivers NRK Super.

- Ja, det vil vi absolutt gjøre, vi er jo opptatt av å gi publikum det aller beste tilbudet hele tiden, så hvis det kommer en film som ser bedre ut og gir de samme opplevelsene, så er det klart vi vil vurdere det.

- Viktig å digitalisere



Regjeringens Europaminister Vidar Helgesen er en av flere nordmenn med et nært forhold til den tsjekkiske filmen. Han er glad for at filmen nå skal digitaliseres.

- Denne filmen har vært veldig viktig for julestemningen min, sier han.

Bakgrunnen for prosjektet er EØS-avtalen, der Norge gir støtte til flere av de minst velstående medlemslandene i EU for å bevare disse landenes kulturarv. Norge har gitt i underkant av 7,5 millioner kroner til arbeidet med å digitalisere eldre tsjekkiske filmer.

- Det å digitalisere denne filmen gjør jo at den blir

tilgjengelig på nye medieplattformer. Alternativet hadde vært at den etter hvert ville gått i glemmeboken, sier Helgesen.

Lagret på tunge filmruller

Juleklassikeren fra 1973 er i dag lagret på fem tunge filmruller med en samlet lengde på over to kilometer.

Hvert negativ skal renses og pusses, og skader skal repareres. Deretter skal hver bilderamme digitaliseres. Det vil gjøre at norske TV-seere kan få en helt annen opplevelse av lyd, bilder og farger enn den versjonen som går på NRK hver julaften, forteller Nasjonalbibliotekets Lars Gaustad.

- Det er viktig å digitalisere disse filmene av flere grunner. For det første er gammel film et materiale som degraderes. Skal man sikre filmarven, så er det ingen vei utenom digitalisering.

- En høyst elsket film

Fra 2009 til 2014 har Tsjekkia mottatt 1,1 milliarder kroner i EØS-midler fra Norge. Mesteparten går til prosjekter og programmer for å redusere sosiale og økonomiske ulikheter, men en del av disse pengene går altså til å styrke tsjekkisk kultur.

Tre nøtter til Askepott er en høyt elsket og kjær film.

Hildri Gulliksen

Det tsjekkiske filmarkivet arbeider også med å forbedre lyd kvaliteten på den norske versjonen, hvor avdøde Knut Risan er forteller og oversetter. Gulliksen i NRK Super tror Risans stemme er viktig for publikum.

- Tre nøtter til Askepott er en høyt elsket og kjær film, som veldig mange i Norge har et sterkt forhold til. Min opplevelse er at publikum synes at Risans stemme nesten er halve filmen.

For at lyd kvaliteten skal holde tritt med det

oppgraderte visuelle uttrykket, har Nasjonalbiblioteket bistått sine tsjekkiske kolleger med det norske lydsporet.

- Jeg vil tro at det vil være et norsk folkekrav å få julefilmen i en forbedret utgave på NRK når dette er mulig, avslutter Lars Gaustad ved Nasjonalbiblioteket.

BLIR DIGITAL: Tre nøtter til Askepott er for mange en viktig del av julen. Nå blir den snart å se i HD.

Foto: NRK

Hildri Gulliksen, programredaktør for NRKs barneunivers NRK Super, sier at NRK vil vurdere å kjøpe den nye versjonen av Tre nøtter til Askepott.

Foto: Anne Liv Ekroll / NRK

Vidar Helgesen, symbolsk plassert utenfor julemarkedet på Karl Johan.

Foto: Jarl Nymo / NRK

OMSTENDELIG PROSESS: Over to kilometer med film fordelt på fem filmruller skal digitaliseres.

Foto: Det tsjekkiske filmarkivet

Tre nøtter til Askepott

En østtysk-tsjekkoslovakisk film fra 1973, regissert av Václav Vorlíček med Libuše Šafránková, Pavel Trávníček, Carola Braunbock, Rolf Hoppe og Karin Lesch i hovedrollene.

Filmen er basert på et eventyr av Božena Němcová, en bøhmisk variasjon over Askepottfortellingen. Filmen har både tsjekkiske og østtyske skuespillere.

I opptakene snakket skuespillerne sine egne språk og ble dubbet den andre veien.

Fortelleren i den norske versjonen er avdøde Knut Risan.

Den sendes årlig på TV rundt jul i Tyskland, Tsjekkia, Slovakia, Sveits og Norge.

Filmen ble vist for første gang i Norge 3. januar 1975.

Filmen er tatt opp i Potsdam og Praha, og forskjellige steder i Böhmen i det daværende Tsjekkoslovakia.

Filmen er 2380 meter lang på til sammen fem filmruller.

© NRK

Oversikt over like treff

Askepott får digital ansiktsløfting

NRK Nordland - 19.12.2014 10:33

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

© Aftenposten - Login. 14 like treff. 19.12.2014 12:13. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 386 912

NTB

Neste jul kan du se Askepott, JuráÅek og Rozárka i klarere farger og skarpere bilder. Den tsjekkiske juleklassikeren Tre nøtter til Askepott skal digitaliseres. Filmen er en av ti tsjekkiske filmer som mottar EØS-midler for digitalisering.

De ti filmene ble valgt fra en liste på 200 tsjekkiske filmskatter. Norge bidrar med 7,3 millioner kroner til digitaliseringsprosjektet, melder Regjeringen.

Den tsjekkiskoslovakisk-østtyske filmen Tre nøtter til Askepott, eller Tri orísky pro Popelku som den heter på originalspråket, er en fast del av juleritualene for mange nordmenn.

- Det er fantastisk at Norge og Tsjekkia deler denne filmen som en del av vår felles kulturarv, sier prosjektleder Anna Batistova ved det tsjekkiske filmarkivet.

I dag er filmen lagret på fem tunge filmruller, som til sammen er to kilometer lange. Negativene skal renses, pusses, repareres og digitaliseres.

- Den digitaliserte versjonen kommer til å skape en helt ny opplevelse for seerne, og vil ligge tett opp til hvordan filmen fremsto ved premieren i 1973, lover Batistova. (NTB)

© Aftenposten - Login

Oversikt over like treff

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Framtid i Nord - 19.12.2014 11:28

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Bladet Vesterålen - 19.12.2014 11:21

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Altaposten - 19.12.2014 11:22

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert



Firda Tidend - 19.12.2014 11:30

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Fædrelandsvennen - 19.12.2014 11:16

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Klassekampen - 19.12.2014 11:40

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Romsdals Budstikke - 19.12.2014 11:24

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Adresseavisen - 19.12.2014 11:31

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Sunnmørsposten - 19.12.2014 11:35

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Harstad Tidende - 19.12.2014 11:24

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Troms Folkeblad - 19.12.2014 11:22

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

iTromsø - 19.12.2014 11:31

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Avisen Agder - 19.12.2014 11:20

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Hordaland - 19.12.2014 11:15



Nå endres Tre nøtter til Askepott

TV2. 19.12.2014 12:22. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, UD (pri kilder) - Statsråd Elisabeth Aspaker, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Statsråd Elisabeth Aspaker. Lesertall: 464 000. 1, 5206

Cathrine Eide cae@tv2.no

Den tsjekkiske klassikeren fra 1973 moderniseres med norske EØS-kroner. Den folkekjære historien om stuepiken som på magisk vis blir en glitrende prinsesse har trollbundet en hel verden i utallige versjoner i bøker, filmer og på teater.

Men det er én versjon av den eventyrlige historien som står nordmenns hjerter nær - den tsjekkiske filmen som den norske skuespilleren Knut Risan har alle stemmene i, og som i tradisjon tro sendes på NRK hver julaften.

Digitaliseres

Nå skal klassikeren rustes opp og moderniseres med klarere farger og skarpere bilder. Historien forblir slik den er, men fra neste år vil filmen gi en helt ny og digitalisert seeropplevelse.

Opprustningen er det Norge og våre EØS-midler som står for. Med 7,3 millioner (800.000 euro) skal filmen møte fremtidens teknologi, slik at magien kan videreføres i flere generasjoner. Digitaliseringen gjennomføres i samarbeid med Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana, opplyser Regjeringen.

To kilometer lang filmrull

Originalfilmen er spilt inn på en filmrull som er mer enn fem kilo tung og over to kilometer lang. Filmrullen, som i dag er lagret i filmarkivet i Praha, er blitt mindre tilgjengelig for nye toppmoderne kinoer og TV-hus. Derfor skal hver millimeter nå repareres, renses, pusses, og digitaliseres.

Tre nøtter til Askepott er én av tilsammen ti tsjekkiske filmer som har blitt utvalgt til få en opprustning.

- Det er fantastisk at Norge og Tsjekkia deler denne

filmen som en del av vår felles kulturarv. Den digitaliserte versjonen kommer til å skape en helt ny opplevelse for seerne, og vil ligge tett opp til hvordan filmen fremstod ved premieren i 1973, sier prosjektleder Anna Batistova ved det tsjekkiske filmarkivet, i en pressemelding.

- Viktig å bevare kulturarven

Tsjekkia mottar i alt 131,8 millioner euro i EØS-midler. Støtten er fordelt på egne programmer for blant annet forskningssamarbeid, miljø, helse, sivilt samfunn og kulturarv.

- Vi har to formål med EØS-midlene: Å redusere økonomisk og sosial ulikhet, men også å styrke samarbeidet mellom Norge og mottakerlandene.

Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana har stor kompetanse på å bevare norsk kulturarv gjennom digitalisering. Deres kunnskap vil komme til nytte i dette prosjektet og bygge opp under lange tradisjoner for kultursamarbeid mellom Tsjekkia og Norge, sier Vidar Helgesen, statsråd for EØS-saker og forholdet til EU i pressemeldingen.

FÅR NYTT LIV: Eventyrklassikeren fra Tsjekkia vil fra julen 2016 vises i en digitalisert utgave på norsk TV.

Foto: NRK

© TV2

Digitaliserer Askepott

□ Bergens Tidende. 20.12.2014. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 216 000. Side: 35-36

FILM: Neste år kjem den tsjekkosllovakisk-austryske klassikaren «Tre nøtter til Askepott» i ny drakt. Filmen er ein av ti tsjekkiske filmar som skal bli digitalisert. Prosjektet er finansiert av Noreg gjennom EØS-midlane med 800.

000 euro og blir gjennomført i samarbeid med Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana.

Artikkel:

Oslo følgjer etter Bergen

Miljøpartiet De Grønne sitt forslag om ein handlingsplan for graffiti og gatekunst i Oslo, vart samrøystes vedtatt av Oslo bystyre denne veka. Den nye handlingsplanen står i sterk kontrast til «Tiltaksplanen mot tagging» som blei vedtatt i 2011. Der står det mellom anna at «Lovlige graffiti vegger forbys.»

Artikkel:

Kårar den best musikkommunen

Norsk musikkråd kårar Noreg si beste musikkommune. Målet er å sette fokus på kva ambisjonar norske kommunar har for det lokale musikklivet. Tittelen blir delt ut 30. mai og fram til 1. april kan folk frå heile landet kome med forslag til kven som fortener prisen. Deretter vil ein sjølvstendig jury kåre ein vinnar. I fjor var det Stavanger som vann.

Artikkel:

Slå til eit Monet-måleri

Ein 49-år gammal irsk mann fekk nyleg ein dom på fem års fengsel for å ha øydelagt eit Monet-måleri til ein verdi av 90 millionar kroner. No har hendinga blitt



eit dataspel på puchamonet.gallery. Kvart slag på måleriet svarer til eit millionbeløp i dollar. Når ein har slått om lag åtte gonger, går alarmen og ein har vunne spelet.

Artikkel:

«Vente, blinke»-premiere i mars

Filmversjonen av Gunnhild Øyehaug sin kritikkroste roman «Vente, blinke» har premiere på filmfestivalen Kosmorama i Trondheim 3. mars. Filmen har fått namnet «Kvinner i for store herreskjorter».

Sitat:

Kygo må vere ein av Noreg sine mest fantastiske eksport-varer om dagen. Vi var nettopp vitne til rein musikkmagi.

Kronprinsesse Mette-Marit var frå seg av begeistring etter Kygo-konserten i Spektrum

© Bergens Tidende

«Askepott» blir digitalisert

□ Haugesunds Avis. 7 like treff. 20.12.2014. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 65 000. Side: 64

Neste jul kan du se Askepott, Jurášek og Rozárka i klarere farger og skarpere bilder. Den tsjekkiske juleklassikeren «Tre nøtter til Askepott» skal digitaliseres.

OSLO: Filmen er en av ti tsjekkiske filmer som mottar EØS-midler for digitalisering. De ti filmene ble valgt fra en liste på 200 tsjekkiske filmsskatter. Norge bidrar med 7,3 millioner kroner til digitaliseringsprosjektet, melder Regjeringen. Den tsjekkosllovakisk-østtyske filmen «Tre nøtter til Askepott», eller «Tri orísky pro Popelku» som den heter på originalspråket, er en fast del av juleritualene for mange nordmenn.

- Det er fantastisk at Norge og Tsjekia deler denne filmen som en del av vår felles kulturarv, sier prosjektleder Anna Batistova ved det tsjekkiske filmarkivet.

I dag er filmen lagret på fem tunge filmruller, som til sammen er to kilometer lange. Negative skal renses, pusses, repareres og digitaliseres.

- Den digitaliserte versjonen kommer til å skape en helt ny opplevelse for seerne, og vil ligge tett opp til hvordan filmen fremsto ved premieren i 1973, lover Batistova.

© Haugesunds Avis

Oversikt over like treff

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Vårt Land - 20.12.2014

Askepott blir digital

Klassekampen - 20.12.2014

Askepott blir digitalisert

Trønder-Avisa - 20.12.2014

«Tre nøtter til Askepott» blir digitalisert

Gudbrandsdølen Dagingen - 20.12.2014

«Tre nøtter til Askepott» blir digitalisert

NTB Direkte - 19.12.2014



Tre nøtter til Askepott blir digitalisert

Aftenposten - 20.12.2014

«Tre nøtter til Askepott» blir digitalisert

Telemarksavisa - 20.12.2014

Tre nøtter til Askepott blir ny

📅 Klar Tale. 21.12.2014 06:12. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 0

Nyhetsbyrået NTB og Cathrine Kahrs

Neste jul kan du se Askepott i klarere farger og skarpere bilder. Den tsjekkiske juleklassikeren Tre nøtter til Askepott skal gjøres digital. Den tsjekkiske filmen Tre nøtter til Askepott er blitt en klassiker på norsk TV i jula.

Neste jul kan du se Askepott i klarere farger og skarpere bilder. Filmen skal nemlig gjøres digital.

Filmen er en av ti tsjekkiske filmer som får penger fra Det europeiske økonomiske samarbeids-område (EØS). Pengene går til å gjøre filmene om til digital versjon. De ti filmene ble valgt fra en liste på 200 tsjekkiske filmskatter. Norge bidrar med 7,3 millioner kroner til prosjektet, melder Regjeringen.

Den filmen Tre nøtter til Askepott heter Tri orísky pro Popelku på tsjekkisk. Den er en fast del av det mange nordmenn må få med seg i jula.

Det er fantastisk at Norge og Tsjekkia deler denne filmen som en del av vår felles kulturarv, sier Anna Batistova. Hun er prosjektleder ved det tsjekkiske filmarkivet.

I dag er filmen lagret på fem tunge filmruller. Til sammen er de to kilometer lange. Negativene skal renses, pusses, repareres og digitaliseres.

Den digitaliserte versjonen kommer til å skape en helt ny opplevelse for seerne. Den vil ligge tett opp til hvordan filmen fremsto ved premieren i 1973, lover Batistova.

NY: Filmen Tre nøtter til Askepott er fra 1973. Neste jul kan du se den i klarere farger og skarpere bilder. Filmen skal bli digital. Foto: NRK

© Klar Tale



Dagens Næringsliv

Digital Askepott

□ Dagens Næringsliv. 22.12.2014. Profil: UD (pri kilder) - Statsråd Elisabeth Aspaker, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Statsråd Elisabeth Aspaker. Lesertall: 272 000. Side: 2

Europaminister Vidar Helgesen gleder seg over at norske EØS-penger brukes til å digitalisere den tsjekkiske julefilmen «Tre nøtter til Askepott».

Om Helgesen ikke klarer å kutte ostetollen, klarer han i det minste å skaffe nøtter i hd.

© Dagens Næringsliv

The screenshot shows a newspaper page with the following content:

- Top Left:** Logo for 'DN Dagens Næringsliv' and the headline 'En fri dagsavis'.
- Top Right:** Section header 'Meninger' and sub-header 'Ideologi og investering'.
- Middle Left:** Article titled 'Skatt og åpenhet' by Kenneth Østergaard. It discusses the challenges of digitalization and the need for open markets.
- Middle Right:** Article titled 'Ideologi og investering' by Jeffrey D. Sachs. It discusses the role of ideology in investment and economic growth.
- Bottom Left:** Article titled 'Digital Askepott' by Vidar Helgesen. It reports on the use of EFTA funds to digitalize the Czech Christmas film 'Three Wishes for Cinderella'.
- Bottom Right:** A small article titled 'Hvis offentlig sektor ikke investere, kommer budsjette til å forsette å sette på pengerne sine'.

«Tre nøtter til askepott» blir digitalisert

□ Dagen. 1 like treff. 22.12.2014. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 26 000. Side: 19

NPK

SKARPARE: Neste jul kan du sjå Askepott, Jurášek - og Rozárka i klarare fargar og skarpare bilete. Den tsjekkiske juleklassikaren «Tre nøtter til Askepott» skal digitaliserast. Filmen er ein av ti tsjekkiske filmar som får EØS-midlar til digitalisering.

Dei ti filmane vart valt frå ei liste på 200 tsjekkiske filmskattar. Noreg bidreg med 7,3 millionar kroner til digitaliseringsprosjektet, melder Regjeringa. Den tsjekkiskoslovakiskausttyske filmen «Tre nøtter til Askepott», eller «Tri orísky pro Popelku» som han heiter på originalspråket, er ein del av juleritualet for mange nordmenn.

© Dagen

Oversikt over like treff

«Tre nøtter til Askepott» blir digitalisert

Jærbladet - 22.12.2014

INSPIRASJON 19

«Tre nøtter til Askepott» blir digitalisert

SKARPARE: Neste jul kan du sjå Askepott, Jurášek - og Rozárka i klarare fargar og skarpare bilete. Den tsjekkiske juleklassikaren «Tre nøtter til Askepott» skal digitaliserast. Filmen er ein av ti tsjekkiske filmar som får EØS-midlar til digitalisering.



INSPIRASJON



INSPIRASJON er utgitt av Dagens Nyheter. Ansvarlig utgiver: Dagbladet. Adresse: Postboks 471, 0403 Oslo. Nettsted: www.dn.no

© 2014 Dagens Nyheter. Alle rettigheter reservert. For informasjon om abonnentens rettigheter, se vår nettside.

INSPIRASJON er utgitt av Dagens Nyheter. Ansvarlig utgiver: Dagbladet. Adresse: Postboks 471, 0403 Oslo. Nettsted: www.dn.no

INSPIRASJON er utgitt av Dagens Nyheter. Ansvarlig utgiver: Dagbladet. Adresse: Postboks 471, 0403 Oslo. Nettsted: www.dn.no

Sju millioner til skarpere Askepott

□ Moss Avis. 1 like treff. 22.12.2014. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 39 000. Side: 26

oslo Neste jul kan du se Askepott, Jurášek og Rozárka i klarere farger og skarpere bilder.

Den tsjekkiske juleklassikeren «Tre nøtter til Askepott» skal digitaliseres. Filmen er en av ti tsjekkiske filmer som mottar EØS-midler for digitalisering. De ti filmene ble valgt fra en liste på 200 tsjekkiske filmskatter. Norge bidrar med 7,3 millioner kroner til digitaliseringsprosjektet, melder Regjeringen. Den tsjekkosllovakisk-østtyske filmen «Tre nøtter til Askepott», eller «Tri orísky pro Popelku» som den heter på originalspråket, er en fast del av juleritualene for mange nordmenn.

© Moss Avis

Oversikt over like treff

Digital klassiker

Østlands-Posten - 22.12.2014

KULTUR Sju millioner til skarpere Askepott

Den tradisjonsrike Ribberocken lever i beste velgående 2. juledag
Blåser nytt liv i gammel jul

Den grønne fribryggeriet i Ribberokken kan riste av flere stjer i renjela.

RIBBEROCK

SINILLAMET

VERKET TÅNE

GALENE PÅR

KONTRET BÅR

Nye nøtter til Askepott med EØS-midlene

🌐 Norsk kulturråd. 22.12.2014 14:26. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, Internasjonale organisasjoner - EU. Lesertall:

Anna Benedicte Stigen

Julefilmen fremfor noen - Tre nøtter til Askepott - skal rustes opp og digitaliseres. Resultatet blir klarere farger og bilder til glede for nye og gamle fans i Norge.

Pengene kommer fra et samarbeid mellom Norge og Tsjekkia, under EØS-midlene til kultur. Askepott-filmen er en av ti tsjekkiske filmer som nå blir digitalisert og fornyet med norsk støtte.

Bakgrunnen for prosjektet er EØS-avtalen, der Norge gir støtte til flere av de minst velstående medlemslandene i EU for å bevare disse landenes kulturarv og øke samarbeidet med norske kulturaktører. Norge har gitt i underkant av 7,5 millioner kroner til arbeidet med å digitalisere eldre tsjekkiske filmer.

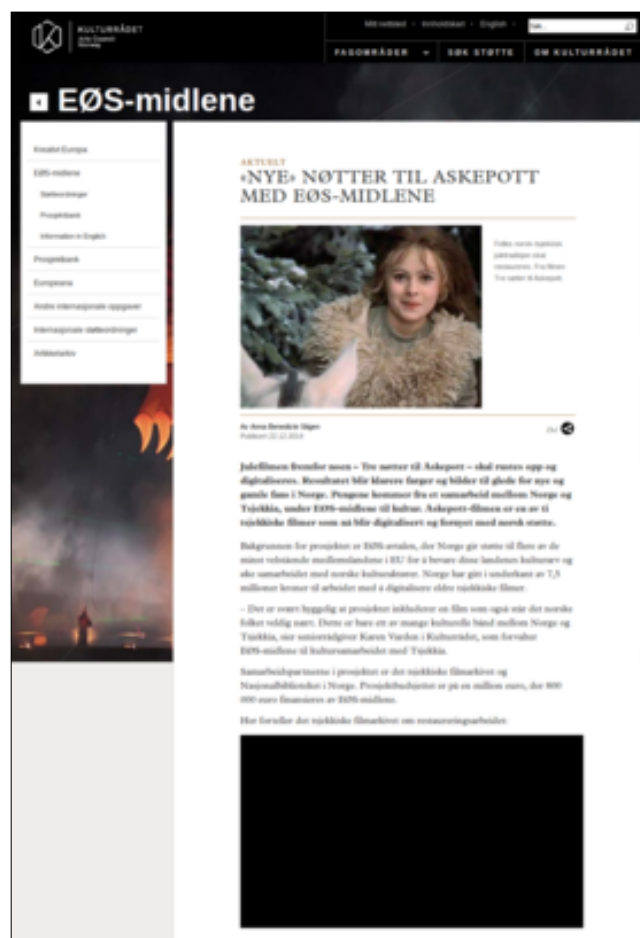
- Det er svært hyggelig at prosjektet inkluderer en film som også står det norske folket veldig nær. Dette er bare ett av mange kulturelle bånd mellom Norge og Tsjekkia, sier seniorrådgiver Karen Varden i Kulturrådet, som forvalter EØS-midlene til kultursamarbeidet med Tsjekkia.

Samarbeidspartnerne i prosjektet er det tsjekkiske filmarkivet og Nasjonalbiblioteket i Norge. Prosjektbudsjettet er på en million euro, der 800 000 euro finansieres av EØS-midlene.

Her forteller det tsjekkiske filmarkivet om restaureringsarbeidet:

Juleklassikeren fra 1973 er i dag lagret på fem tunge filmruller med en samlet lengde på over to kilometer. Filmen ble laget i et samarbeid mellom de tidligere statene Tsjekkoslovakia og DDR.

Hvert negativ skal renses og pusses, og skader skal repareres. Deretter skal hver bilderamme digitaliseres. - Det vil gjøre at norske TV-seere kan få



en helt annen opplevelse av lyd, bilder og farger enn den versjonen som går på NRK hver julaften, forteller Nasjonalbibliotekets Lars Gaustad til nrk.no.

- Det er viktig å digitalisere disse filmene av flere grunner. For det første er gammel film et materiale som degraderes. Skal man sikre filmarven, så er det ingen vei utenom digitalisering, sier Gaustad.

Arbeidet er underveis, dette videoklippet viser noe av restaureringen:

Samarbeidsprosjektet innebærer at ti filmer velges ut til digitalisering. Filmene blir valgt ut på grunnlag av sin kunstneriske og historiske verdi. Prosjektet vil også ta stilling til hvilke type teknologi som skal benyttes til selve digitaliseringen og i restaureringsarbeidet. I tillegg vurderes det

opphavsrettslige spørsmål. Til slutt restaureres og digitaliseres filmene. For at lyd kvaliteten skal holde tritt med det oppgraderte visuelle uttrykket, har Nasjonalbiblioteket bistått sine tsjekkiske kolleger med det norske lydsporet.

Les om flere samarbeidsprosjekter mellom Norge og Tsjekkia.

Les om digitaliseringen av Tre nøtter til Askepott på NRK.no

Hva er EØS-midlene?

EØS-midlene er Norges bidrag til økonomisk og sosial utjevning i Europa. Midlene bidrar også til å styrke kontakten mellom Norge og mottakerlandene gjennom prosjektsamarbeid. Kulturrådet er med i implementeringen av kulturutvekslingsprogrammene, gir informasjon til norske aktører og veileder interesserte kulturaktører.

Det tsjekkiske kulturutvekslingsprogrammet har ny søknadsfrist 9. januar 2015.

Det er mange muligheter for kultursamarbeid med europeiske land gjennom EØS-midlene. Kulturrådet samarbeider med Latvia, Litauen, Polen, Portugal, Romania og Tsjekkia om kulturutvekslingsprogrammer. Norske kulturaktører kan også være med på bilaterale prosjekter med mottakerlandene Spania, Bulgaria, Slovakia og Ungarn.

For museer og arkiv finnes det i tillegg muligheter i en rekke land gjennom prosjekter som skal bevare og revitalisere kultur- og naturarv.

Kontaktperson

Karen Varden

Felles norsk-tsjekkisk juletradisjon skal restaureres. Fra filmen Tre nøtter til Askepott.

© Norsk kulturråd

Askepott blir digitalisert

© Framtida. 24.12.2014 10:11. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 2 000

Den tsjekkiske juleklassikeren Tre nøtter til Askepott skal digitaliserast. Filmen er ein av ti tsjekkiske filmar som får EØS-midlar til digitalisering. Dei ti filmane vart valt frå ei liste på 200 tsjekkiske filmskattar.

Noreg bidreg med 7,3 millionar kroner til digitaliseringsprosjektet, melder Regjeringa.

Den tsjekkosllovakisk-austtyske filmen Tre nøtter til Askepott, eller Tri orisky pro Popelku som han heiter på originalspråket, er ein del av juleritualet for mange nordmenn.

Det er fantastisk at Noreg og Tsjekkia deler denne filmen som ein del av vår felles kulturarv, seier prosjektleiaren Anna Batistova ved det tsjekkiske filmarkivet.

I dag er filmen lagra på fem tunge filmrullar, som til saman er to kilometer lange.

Negativa skal reinsast, pussast, reparerast og digitaliserast.

Den digitaliserte versjonen kjem til å skape ei heilt ny oppleving for sjåarane, og vil liggje tett opp til korleis filmen var ved premieren i 1973, lovar Batistova.

Oppdatert: onsdag 24. desember 2014 11.09

Neste jul kan du sjå Askepott, Jurá ek og Rozárka i klarare fargar og skarpere bilete.

Tre nøtter til Askepott blir digitalisert til neste år. Foto: Camilla Hoel/Flickr/CC.

© Framtida



Tre nøtter til Askepott - før og nå

Utenriksdepartementet. 01.12.2015 10:58. Oppdatert 02.12.2015 14:02

Ett år har det tatt. To kilometer med filmruller er digitalisert, og over 125 000 bilderammer er renset og pusset. Askepott og prinsen er nå klare til å møte det norske publikum i friskere farger og skarpere bilder. Se forvandlingen her.

I videoen over kan du se hvordan hvert negativ er studert for mulig støy og striper, renset og fargebalansert. Den oppussede versjonen fremstår som lysere, klarere og skarpere.

Og viktigere enn det: Filmen vil nå være tilgjengelig for fremtidige generasjoner. Digitaliseringen av kinoer og tv har nemlig skapt utfordringer. Denne utviklingen har gjort filmskatter mindre og mindre tilgjengelige da de fleste filmene er arkivert på gamle filmruller som krever et helt annet utstyr når de skal vises.

EØS-midlene

Nå er imidlertid Askepott lagret digitalt og har også fått en makeover. Prosjektet er finansiert av Norge gjennom EØS-midlene og er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket her i Norge.

Tsjekkia mottar i alt 131,8 millioner euro i EØS-midler fra Norge frem til 2017. Støtten brukes til å finansiere blant annet forskningssamarbeid mellom våre to land, miljø- og klimatiltak, helsetilbud og kultursamarbeid. Av dette er om lag 80 000 euro brukt på å digitalisere Tre nøtter til Askepott.

Premiere i Oslo

Filmen hadde sin internasjonale premiere i Øst-Berlin i 1973. I 2015 har den digitaliserte og oppussede versjonen sin internasjonale nypremiere i Oslo 14. desember. Både regissør og skuespillere kommer til premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet.

The screenshot shows a news article on the Norwegian government website. The title is 'Tre nøtter til Askepott - før og nå'. The article text is as follows:

EØS-midlene
Nyhet | Dato: 01.12.2015

Ett år har det tatt. To kilometer med filmruller er digitalisert og over 125 000 bilderammer er renset og pusset. Askepott og prinsen er nå klare til å møte det norske publikum i friskere farger og skarpere bilder. Se forvandlingen her.

Og viktigere enn det: Filmen vil nå være tilgjengelig for fremtidige generasjoner. Digitaliseringen av kinoer og tv har nemlig skapt utfordringer. Denne utviklingen har gjort filmskatter mindre og mindre tilgjengelige da de fleste filmene er arkivert på gamle filmruller som krever et helt annet utstyr når de skal vises.

Les mer: [Fun Facts om filmen](#)

EØS-midlene
Nå er imidlertid Askepott lagret digitalt og har også fått en makeover. Prosjektet er finansiert av Norge gjennom [EØS-midlene](#) og er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket her i Norge.

Visste du at

filmen egentlig skulle vært spilt inn om sommeren?

filmen er et tsjekkosllovakisk-østtysk samarbeidsprosjekt, og at skuespillerne snakker tysk og tsjekkisk om hverandre i filmen?

filmen er spilt inn på filmruller som til sammen måler 2371,9 meter og består av 125 087 bilder/negativer?

manusforfatteren beundret kvinner og så på dem som modigere enn menn? Derfor gjorde han Askepott til en handlekraftig hovedperson som ikke ventet på at lykken skulle innhente henne

Pavel TrávníĀ ek (prinsen) hadde en så sterk tsjekkisk aksent at regissøren bestemte seg for å dubbe stemmen hans? Siden arbeidet TrávníĀ ek med stemmen og ble senere en ettertraktet person til

å dubbe utenlandske filmer til tsjekkisk.

manusforfatteren, František Pavlíček, hadde forbud mot å arbeide med film da den ble spilt inn? Han måtte gjemme sitt bidrag bak navnet til dramaturgen for filmen.

Carola Braunbock (som spiller stemoren) insisterte på å snakke tysk i filmen? Først etter at innspillingen var over avslørte hun at hun både forstod og snakket tsjekkisk.

i Tyskland presenteres filmen som om den er basert på et eventyr av Brødrene Grimm, mens i Tsjekkia sier man den er basert på et eventyr av Božena Němcová

Libuše Aškeřová (Askepott) og Pavel Trávníček (prinsen) har spilt mot hverandre som prinsesse og prins også i en annen film? Det skjedde i filmen Den tredje prinsen fra 1983.

© Utenriksdepartementet

Askepott, juleutstilling, julekonsert og Herborg Kråkevik

📍 Nasjonalbiblioteket. 01.12.2015 14:16. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall:

Herborg Kråkevik og Oddgeir Bruaset snakker om jul i Norge før og nå, og det blir julekonsert med Kvindelige Studenters Sangforening. Tre nøtter til Askepott er restaurert og digitalisert - nå vies filmen et eget seminar.

Fortellinger om jul er hentet fram fra forfatterarkivene og stilles ut i hele desember. Nasjonalbiblioteket på Solli plass i Oslo er stedet for alle som ønsker å komme i julestemning.

Så gjør vi så - Herborg Kråkevik og Oddgeir Bruaset i samtale med Eivind Evjemo Herborg Kråkevik har tatt opp den gamle juleheftetradisjonen Juleroser, derulike skjønnlitterære stemmer forteller om jul og tradisjoner. Tidligere programleder i NRK Oddgeir Bruaset har samlet julehistorier fra der ingen skulle tru at nokon kunne bu til bok og julehefte. Fredag 4. desember kl. 18 møter de forfatter Eivind Evjemo i Nasjonalbiblioteket til samtale om jul før og nå.

Fortellinger om jul - Utstilling Hva fikk Nini Roll Anker i julegave i 1910? Hvorfor tegnet Edvard Munch hengte menn i Studenterlunden på julekortene sine i 1926? Hvilke tanker hadde Sigrud Undset om jul i et krigsherjet Europa i 1945? Glimt og spor av jul finnes i mange av privatarkivene som bevares i Nasjonalbiblioteket. Fra 3.-31. desember kan du se personlige beretninger om jul og romjul fra forfattere og kunstnere som Olav H. Hauge, Roald Amundsen, Hulda Garborg, Nordahl Grieg og mange flere. De små øyeblikkene, betraktningene og refleksjonene som forteller hvordan jula har blitt feiret av de som har levd før oss.

Julekonsert - Kvindelige Studenters Sangforening Fredag 11. desember kl. 19.30 byr Kvindelige Studenters Sangforening (KSS) på en stemningsfull og vakker julekonsert med tradisjonelle norske julesanger i Nasjonalbibliotekets forhall. KSS er det offisielle kvinnekoret ved Universitetet i Oslo. Koret, som i år fyller 120 år, er verdens eldste akademiske kvinnekore og har spilt en viktig rolle både for



universitetet og for kvinnesaken. Samtidig har det hevdet sin plass i musikkhistorien med sine musikalske prestasjoner og uroppføringer, og er i dag rangert som verdens beste kvinnekore av Interkultur.

Tre nøtter til Askepott - Filmseminar Tre nøtter til Askepott (Václav Vorlíček, 1973) har en spesiell plass i norsk julefeiring og popkultur. Nasjonalbiblioteket har, ved hjelp av EØS-midler, bistått det tsjekkiske filmarkivet med å restaurere og digitalisere filmen. Tirsdag 15. desember vier Nasjonalbiblioteket et fagseminar til Tre nøtter til Askepott. Seminaret gjestes av skandinaviske og tsjekkiske foredragsholdere som vil se på film og oversettelse, restaurerings- og digitaliseringsarbeidet, den norske mottakelsen og filmens plass i tsjekkisk filmhistorie.

Samme kveld kl. 18 vises den restaurerte og digitaliserte versjonen av filmen med originalspråk og engelske undertekster på Cinemateket.

Jul i Nasjonalbiblioteket:

4. desember kl. 18.00: Så gjør vi så Herborg Kråkevik og Oddgeir Bruaset i samtale med Eivind Evjemo. [Les mer.](#)

11. desember kl. 19.30: Julekonsert med Kvindelige Studenters Sangforening. [Les mer.](#)

15. desember kl. 10-16: Tre nøtter til Askepott - Filmseminar. [Les mer.](#)

3.-31. desember: Utstilling: Fortellinger om jul. [Les mer.](#)

Arrangementene og utstillingen er gratis og foregår i Nasjonalbiblioteket på Solli plass i Oslo.

Bildekreditering: Herborg Kråkevik. Foto: Agnete Brun / Samlaget Illustrert julekort fra Fridtjof Nansen til Axel og Ida Huitfeldt med familie. Eier: Nasjonalbiblioteket Kvindelige Studenters Sangforening. Foto: Anna-Julia Granberg - Blunderbuss Tre nøtter til Askepott. Foto: Chez State Cinematography Fund

© Nasjonalbiblioteket



Full makeover: Her er nye Tre nøtter til Askepott

TV2. 01.12.2015 14:57. Oppdatert 02.12.2015 19:03. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, UD (pri kilder) - Utenriksdepartementet (pri), Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Utenriksdepartementet. Lesertall: 1 100 000. 1585

Ingrid Treborg imt@tv2.no

Juleklassikeren har fått full makeover av Den norske stat. Se resultatet her! TV 2 skrev i desember fjor at Tre nøtter til askepott skulle moderniseres med norske EØS-kroner. Nå er resultatet klart.

Det melder Regjeringen på egne nettsider.

Et t år har det tatt. To kilometer med filmruller er digitalisert, og over 125 000 bilderammer er rensert og pusset. Askepott og prinsen er nå klare til å møte det norske publikum i friskere farger og skarpere bilder. Se forvandlingen her, skrives det.

Og:

Den oppussede versjonen fremstår som lysere, klarere og skarpere. Og viktigere enn det: Filmen vil nå være tilgjengelig for fremtidige generasjoner. Digitaliseringen av kinoer og tv har nemlig skapt utfordringer. Denne utviklingen har gjort filmkatter mindre og mindre tilgjengelige da de fleste filmene er arkivert på gamle filmruller som krever et helt annet utstyr når de skal vises.

Digitalisert filmklassiker

Filmprosjektet er finansiert av Norge gjennom EØS-midlene, og er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket her i Norge.

Tsjekkia mottar i alt 131,8 millioner euro i EØS-midler fra Norge frem til 2017. Støtten brukes til å finansiere blant annet forskningssamarbeid mellom våre to land, miljø- og klimatiltak, helsetilbud og kultursamarbeid. Av dette er om lag 80 000 euro brukt på å digitalisere Tre nøtter til Askepott.

Filmen hadde sin internasjonale premiere i Øst-Berlin



i 1973. I 2015 har den digitaliserte og oppussede versjonen sin internasjonale nypremiere i Oslo 14. desember. Både regissør og skuespillere kommer til premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet.

Ikke gå glipp av disse sakene:

© TV2



Askepott, Askepott: Norge har betalt 700 000 for din skjønnhet

© P4. 01.12.2015 15:18. Oppdatert 02.12.2015 19:20. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 11 000. 2157

Ett år har eksperter brukt på å rense hvert enkelt bilderamme i den tradisjonsrike norske filmen. ASKEPOTT 2015: Til venstre er DVD-versjonen fra 2012, til høyre den nye rensede 2015-versjonen.

* 125 000 bilder renset og pusset * 2,5 kilometer med film gjennomgått * EØS-midler brukt

14. desember er det nypremiere på "Tre nøtter til Askepott". Denne gang med en real forvandling.

I videoen over kan du se hvordan hvert negativ er studert for mulig støy og striper, renset og fargebalansert. Den oppussede versjonen fremstår som lysere, klarere og skarpere.

Og viktigere enn det: Filmen vil nå være tilgjengelig for fremtidige generasjoner. Digitaliseringen av kinoer og tv har nemlig skapt utfordringer. Denne utviklingen har gjort filmskatter mindre og mindre tilgjengelige da de fleste filmene er arkivert på gamle filmruller som krever et helt annet utstyr når de skal vises, skriver Regjeringen på sine nettsider.

Nå er imidlertid Askepott lagret digitalt og har også fått en makeover. Prosjektet er finansiert av Norge gjennom EØS-midlene og er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket her i Norge.


SE FORVANDLINGEN:

Tsjekkia mottar i alt 131,8 millioner euro i EØS-midler fra Norge frem til 2017. Støtten brukes til å finansiere blant annet forskningssamarbeid mellom våre to land, miljø- og klimatiltak, helsetilbud og kultursamarbeid. Av dette er om lag 80 000 euro brukt på å digitalisere Tre nøtter til Askepott.

© P4

The screenshot shows a news article on the P4 website. The main headline reads "Askepott, Askepott: Du har fått en real make-over!". Below the headline, there are two side-by-side images of a young girl's face, one from the original 2012 DVD and one from the newly restored 2015 version. The article text describes the restoration process, mentioning that 125,000 frames were cleaned and 2.5 kilometers of film were processed. It also notes the film's premiere on December 14th. The sidebar on the right lists popular news items, including a car accident and a fire. At the bottom, there is an advertisement for "nille" candles.

Askepott blir ny

📍 Tønsbergs Blad. 1 like treff. 01.12.2015 20:49. Oppdatert 22:55. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Utenriksdepartementet. Lesertall: 30 000.  326

Henrik Ulrichsen

Få ting er som det var en gang, og ofte er det helt supert. Nå har Utenriksdepartementet (UD) bokstavelig talt tatt hånd om en kjær juletradisjon for mange, nemlig Askepott.

Ikke fordi hun trenger asyl, men for å hjelpe henne og prinsen til å nå ut til nye generasjoner.

Bilde for bilde, har juleklassikeren Tre nøtter til Askepott blitt renset og pusset.

- Det viktigste med å digitalisere filmen, er å sikre at den kan vises for fremtidige generasjoner. Digitaliseringen av kinoer og tv har nemlig skapt utfordringer. Denne utviklingen har gjort filmskatter mindre og mindre tilgjengelige da de fleste filmene er arkivert på gamle filmruller som krever et helt annet utstyr når de skal vises, skriver Utenriksdepartementet på egne nettsider.

Den tsjekkiske filmen om Askepott, som hadde premiere i Øst-Berlin i 1973, består av mer enn 125.000 bilderammer. Hvert eneste bilde er renset og både lys og farger er korrigert.

Den oppussede filmen vil ha internasjonal nypremiere i Oslo 14. desember.

Hvorfor UD?

Midler til arbeidet til denne store og for mange viktige jobben, er finansiert gjennom EØS-midler. Jobben er et samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket i Norge. Tsjekian får i alt 131,8 millioner euro (drøyt 1,2 milliarder kroner) i EØS-midler fra Norge fram til 2017. Restaureringen av filmen har kostet rundt 80.000 euro (ca. 770.000 kroner).

Så blir det bare å vente og se om denne nye versjonen blir å se på TV.



tb.no

11 abonnent for kr 99 per mnd. LES MER

11 abonnent for kr 99 per mnd. LES MER

Spill Kultur Vekst Kjøp billetter

TIRSDAG 1. DESEMBER 2015 11 abonnent Meny

Oppdag et spennende, gaisrende og julepoetisk Vinterberg

LES MER

Askepott blir ny

Av HENRIK ULRICHSEN 01. desember 2015, kl. 20:49

Få ting er som det var en gang, og ofte er det helt supert.

DEL Nå har Utenriksdepartementet (UD) bokstavelig talt tatt hånd om en kjær juletradisjon for mange, nemlig Askepott. Slike fordi hun trenger asyl, men for å hjelpe henne og prinsen til å nå ut til nye generasjoner.

Bilde for bilde, har juleklassikeren «Tre nøtter til Askepott» blitt renset og pusset.

- Det viktigste med å digitalisere filmen, er å sikre at den kan vises for fremtidige generasjoner. Digitaliseringen av kinoer og tv har nemlig skapt utfordringer. Denne utviklingen har gjort filmskatter mindre og mindre tilgjengelige da de fleste filmene er arkivert på gamle filmruller som krever et helt annet utstyr når de skal vises, skriver Utenriksdepartementet på egne nettsider.

Den tsjekkiske filmen om Askepott, som hadde premiere i Øst-Berlin i 1973, består av mer enn 125.000 bilderammer. Hvert eneste bilde er renset og både lys og farger er korrigert.

Den vakre Askepott erter på seg prinsen i "Tre nøtter til Askepott", men kjenner vi henne rett får hun ham nok til slutt. Fotograf: Filmexport (Foto: NTB Tema)

Velkommen ombord!

Sikkerhet, kvalitet og service er en selvfølge!

Video med eksempler på restaureringen kan du se her: [Askepott i ny og gammel drakt \(ekstern lenke\)](#)

Den vakre Askepott erter på seg prinsen i "Tre nøtter til Askepott", men kjenner vi henne rett får hun ham nok til slutt. Fotograf: Filmexport (Foto: NTB Tema)

Tre nøtter til Askepott sendes som en av de fremste kjenningene på julaften formiddag. Den har vært vist hvert år, unntatt i 93-95-97, til etterhvert rekordtall. (Foto: NTB Tema/NRK)

Visste du at:

filmen egentlig skulle vært spilt inn om sommeren?

filmen er et tsjekkioslovakisk-østtysk

samarbeidsprosjekt, og at skuespillerne snakker tysk og tsjekkisk om hverandre i filmen?

filmen er spilt inn på filmruller som til sammen måler 2371,9 meter og består av 125 087 bilder/negativer?

manusforfatteren beundret kvinner og så på dem som modigere enn menn? Derfor gjorde han Askepott til en handlekraftig hovedperson som ikke ventet på at lykken skulle innhente henne

Pavel Trávníček (prinsen) hadde en så sterk tsjekkisk aksent at regissøren bestemte seg for å dubbe stemmen hans? Siden arbeidet Trávníček med stemmen og ble senere en ettertraktet person til å dubbe utenlandske filmer til tsjekkisk.

manusforfatteren, František Pavlíček, hadde forbud mot å arbeide med film da den ble spilt inn? Han måtte gjemme sitt bidrag bak navnet til dramaturgen for filmen.

Carola Braunbock (som spiller stemoren) insisterte på å snakke tysk i filmen? Først etter at innspillingen var over avslørte hun at hun både forsto og snakket tsjekkisk.

i Tyskland presenteres filmen som om den er basert på et eventyr av Brødrene Grimm, mens i Tsjekkia sier man den er basert på et eventyr av Božena Němcová

Libuše Áfránková (Askepott) og Pavel Trávníček (prinsen) har spilt mot hverandre som prinsesse og prins også i en annen film? Det skjedde i filmen Den tredje prinsen fra 1983.

Kilde: Utenriksdepartementet

© Tønsbergs Blad

Oversikt over like treff

Tre nøtter til Askepott - før og nå

Utenriksdepartementet - 01.12.2015 11:58



Slik ser juleklassikeren ut etter at 125 000 bilderammer er renset og pusset

© Dagbladet. 01.12.2015 21:20. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, UD (pri kilder) - Utenriksdepartementet (pri), Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Utenriksdepartementet. Lesertall: 766 587. 570

LINN-CHRISTIN MARTHINUSSEN

Tre nøtter til Askepott har fått full makeover.

LINN-CHRISTIN MARTHINUSSEN

lcm@dagbladet.no (Dagbladet): Ett år har det tatt.

To kilometer med filmruller er digitalisert, og over 125 000 bilderammer er renset og pusset.

Askepott og prinsen er nå klare til å møte det norske publikum i friskere farger og skarpere bilder.

Slik lyder altså innledningen til Regjeringens presentasjon av den digitaliserte versjonen av juleklassikeren Tre nøtter til Askepott.

Det var i desember fjor det først ble kjent at filmen skulle restaureres og få en mer moderne bildekvalitet.

Prosjektet er finansiert av Norge gjennom EØS-midlene og er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket her i Norge.

Se forskjellen i videoen øverst i artikkelen.

Den tsjekkiske eventyrfilmen er en av julas desidert største kultfilmer, iallfall for norske tv-seere.

Siden 1975 har filmen rullet over skjermen julaften hvert år. Tidligere i dag meldte også Norsk Filminstitutt at de støtter en nyinnspilling med 3,9 millioner kroner.

Selv om den nye versjonen blir norsk, blir det neppe Norge som ender som innspillingsland; produsent Asle Vatn opplyser til VG at innspillingen mest sannsynlig legges til Tsjekkia.

MODERNISERT: Tre nøtter til askepott er modernisert med norske EØS-kroner av Regjeringen. I år kan du dermed se juleklassikeren i friskere farger



og skarpere bilder. Video: EØS-midlene, Utenriksdepartementet

© Dagbladet

Tre nøtter til Askepott har fått makeover

📺 Dagbladet Web-TV. 01.12.2015 21:38. Oppdatert 03.12.2015 01:47. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD -

Utenriksdepartementet. Lesertall: 149 000

MODERNISERT: Tre nøtter til askepott er modernisert med norske EØS-kroner av Regjeringen. I år kan du dermed se juleklassikeren i friskere farger og skarpere bilder. Video: EØS-midlene, Utenriksdepartementet

null

© Dagbladet Web-TV



db tv

RELATERT SE NYTT SE NYTT

«Tre nøtter til Askepott» har fått makeover

Martinsen: Ansvaret faller rett av inner 100

«Trygghet i beredningen»

Se ikke fra innvandringsvesen av «Tilmy og

Familien i kaste: Hvordan over et tre møter hvert årde

Her koster de seg: Hvordan koster for kaffen

Se den dramatiske forandringen på disse to arbeidene

Har Austin endret «Blar Water»-beredningstid?

Her ser vi den nye i «Lillemor»-film

Jeg er på 18

«Tre nøtter til Askepott» har fått makeover

MODERNISERT: «Tre nøtter til Askepott» er modernisert med norske EØS-kroner av Regjeringen. I år kan du dermed se juleklassikeren i friskere farger og skarpere bilder. Video: EØS-midlene, Utenriksdepartementet

Publisert for 10 minutter siden

Like +

Ingen følger

Stavang redaktør John-Arne Mathisen | © 2015 DB Web-TV

Nå kan du se denne juleklassikeren i helt ny drakt

Trd.by. 02.12.2015 08:33. Oppdatert 09:40

Michelle Bjellmo og NTB

Filmen Tre nøtter til Askepott har fått friskere farger og skarpere bilder. Men historien er fortsatt like søt. Filmen som mange må se før jula ringes inn, er restaurert for EØS-midler.

Den digitaliserte og oppussede versjonen av "Tre nøtter til Askepott" har sin internasjonale nypremiere i Oslo 14. desember. Senere vil den settes opp på andre kinoer i landet.

I videoen over kan du se hvordan hvert negativ er studert for mulig støy og striper, renset og fargebalansert. Den oppussede versjonen fremstår som lysere, klarere og skarpere. Vær obs på at melodien kan gi deg akutt julestemning!

Både regissør og skuespillere kommer til premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet. Restaureringen og digitaliseringen av filmen Tre nøtter til Askepott har kostet over 700 000 kroner eller 80 000 euro og er finansiert av Norge gjennom EØS-midlene.

Prosjektet er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket i Norge. Filmen hadde sin første internasjonale premiere i Øst-Berlin i 1973.

Filmen har blitt vist på NRK hver julaften siden 1975.

Lyst på litt julestemning? Her er 9 filmer som garantert gir deg det!

Eller hva med å sprite opp garderoben med disse utrolig stygge julegenserne?

© Trd.by



Nå kan du se denne juleklassikeren i helt ny drakt

Byas. 02.12.2015 09:29

Dette er en gladnyhet! Filmen Tre nøtter til Askepott har fått friskere farger og skarpere bilder. Men historien er fortsatt like søt. Filmen som mange må se før jula ringes inn, er restaurert for EØS-midler.

Den digitaliserte og oppussede versjonen av filmen har sin internasjonale nypremiere i Oslo 14. desember.

Senere vil den settes opp på andre kinoer i landet.

Følg Byas.no på Facebook!

Har kostet 700.000

I videoen over kan du se hvordan hvert negativ er studert for mulig støy og striper, renset og fargebalansert. Den oppussede versjonen fremstår som lysere, klarere og skarpere. Vær obs på at melodien kan gi deg akutt julestemning!

Både regissør og skuespillere kommer til premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet.

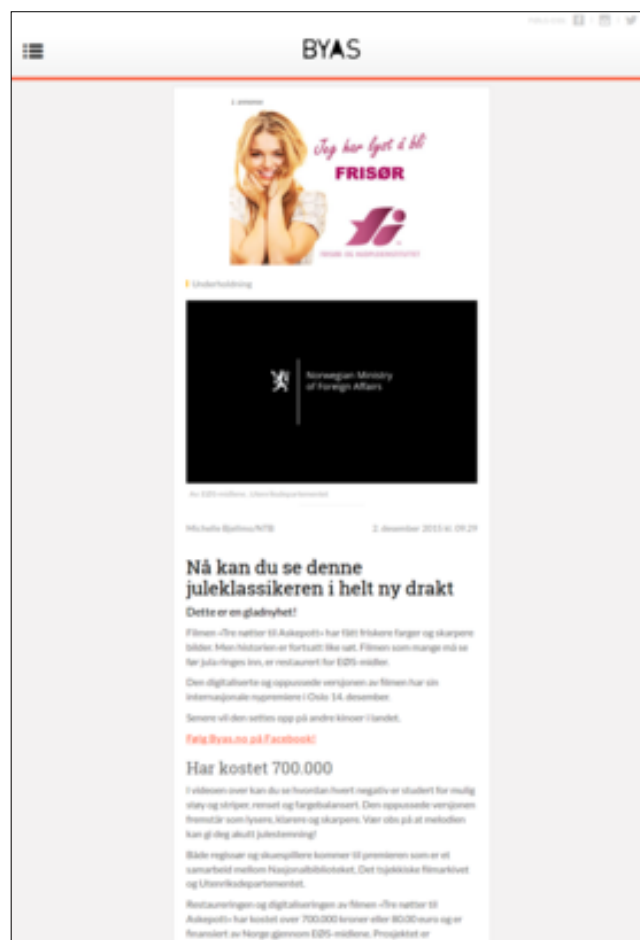
Restaureringen og digitaliseringen av filmen Tre nøtter til Askepott har kostet over 700.000 kroner eller 80.00 euro og er finansiert av Norge gjennom EØS-midlene. Prosjektet er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket i Norge.

Filmen hadde sin første internasjonale premiere i Øst-Berlin i 1973. Filmen har blitt vist på NRK hver julaften siden 1975.

Stygt er kult! Sjekk ut disse fantastiske julegenserne vi fant i Stavanger

10 butikker du kun finner i Stavanger og Sandnes

Av: EØS-midlene, Utenriksdepartementet



© Byas

Internasjonal nypremiere på «Tre nøtter til Askepott»

□ Nynorsk Pressekontor. 02.12.2015

(NPK-NTB): Filmen «Tre nøtter til Askepott» har fått friskare fargar og skarpere bilete. Filmen som mange må sjå før jula blir ringt inn, er restaurert for EØS-midlar.

Den digitaliserte og oppussa versjonen av har internasjonal nypremiere i Oslo 14. desember. Både regissør og skodespelarar kjem til premieren som er eit samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utanriksdepartementet.

Restaureringa og digitaliseringa av filmen «Tre nøtter til Askepott» har kosta over 700.000 kroner eller 80.00 euro og er finansiert av Noreg gjennom EØS-midlane.

Prosjektet er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket i Norge.

Filmen hadde den første internasjonale premieren i Aust-Berlin i 1973. Filmen har blitt vist på NRK kvar julaftan sidan 1975. (©NPK)

© Nynorsk Pressekontor

Internasjonal nypremiere på Tre nøtter til Askepott

MSN. 2 like treff. 02.12.2015 10:24. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD -

Utenriksdepartementet. Lesertall: 258 618.  2

Filmweb AS Tre nøtter til Askepott Filmen "Tre nøtter til Askepott" har fått friskere farger og skarpere bilder. Filmen som mange må se før jula ringes inn, er restaurert for EØS-midler.

Den digitaliserte og oppussede versjonen av " Tre nøtter til Askepott " har sin internasjonale nypremiere i Oslo 14. desember. Både regissør og skuespillere kommer til premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet.

Leveres av Filmweb Andre gang; hatt med fjær, bue og pil, men ingen jeger...

Gjenganger

Restaureringen og digitaliseringen av filmen "Tre nøtter til Askepott" har kostet over 700.000 kroner eller 80.00 euro og er finansiert av Norge gjennom EØS-midlene. Prosjektet er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket i Norge.

Filmen hadde sin første internasjonale premiere i Øst-Berlin i 1973, og har blitt vist på NRK hver julaften siden 1975.

© MSN

Oversikt over like treff

Nå kan du se denne juleklassikeren i helt ny drakt

Trd.by - 02.12.2015 08:33

Nå kan du se denne juleklassikeren i helt ny drakt

Byas - 02.12.2015 09:29



Digitalisering av Tre nøtter til Askepott

Radio Folgefonn. 02.12.2015 11:51. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall:

Eitt år tok det. To kilometer med filmrullar er digitalisert og over 125 000 biletrammer er reinsa og pussa. Askepott og prinsen er no klare til å møta det norske publikum i friskare fargar og skarpere bilete.

Sjå forvandlinga her

I videoen som ligg på Utanriksdepartementet sine nettsider, kan ein sjå korleis kvart negativ er studert for moglege støy og striper, reinsa og fargebalansert. Den oppussa versjonen framstår som lysare, klarare og skarpere.

Og viktigare enn det - ifylgje departementet: Filmen vil no vera tilgjengeleg for framtidige generasjonar. Digitaliseringa av kinoar og tv har nemleg skapt utfordringar. Denne utviklinga har gjort filmskattar mindre og mindre tilgjengelege då dei fleste filmene er arkivert på gamle filmrullar som krev eit heilt anna utstyr når dei skal visast.

Les meir: Fun facts om filmen av typen filmen er eit tsjekkosllovakisk -austtysk samarbeidsprosjekt, og at skodespelarane snakkar tysk og tsjekkisk om kvarandre i filmen?

No er imidlertid Askepott lagra digitalt og har fått ein "makeover". Prosjektet er finansiert av Noreg gjennom EØS-midlene og er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket her i Noreg.

Tsjekkia mottok i alt 131,8 millioner euro i EØS-midler frå Noreg fram til 2017. Støtten vert brukt til å finansiera mellom anna forskingssamarbeid mellom våre to land, miljø- og klimatiltak, helsetilbod og kultursamarbeid. Av dette er om lag 80 000 euro brukt på å digitalisera "Tre nøtter til Askepott".

Premiere i Oslo

Filmen hadde sin internasjonale premiere i Aust-




Berlin i 1973. I 2015 har den digitaliserte og oppussa versjonen den internasjonale nypremieren sin i Oslo 14. desember. Både regissør og skodespelarar kjem til premieren som er eit samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utanriksdepartementet.

Illustrasjonsbilete

© Radio Folgefonn

Har pussa opp Tre nøtter til Askepott

© Framtida. 02.12.2015 13:55. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 2 000.  22

Eitt år har det tatt. To kilometer med filmrullar er digitalisert, og over 125.000 bilderammer er reinsa og pussa. Askepott og prinsen er no klare til å møta det norske publikum i friskare farger og skarpere bilde.

Den digitaliserte og oppussa versjonen av Tre nøtter til Askepott har internasjonal nypremiere i Oslo 14. desember. Både regissør og skodespelarar kjem til premieren som er eit samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utanriksdepartementet.

Restaureringa og digitaliseringa av filmen Tre nøtter til Askepott har kosta over 700.000 kroner eller 80.000 euro og er finansiert av Noreg gjennom EØS-midlane.

Prosjektet er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket i Norge.

Filmen hadde den første internasjonale premieren i Aust-Berlin i 1973. Filmen har blitt vist på NRK kvar julaftan sidan 1975.

Ifølgje Øyvind Werner Øfsti i NRK så blir filmen vist på tv på julaftan i den nyrestaurerte versjonen.

Kan du ikkje venta på jula? Sjå julekalenderen vår!

Oppdatert: onsdag 2. desember 2015 13.09

Sjå forvandlinga av filmen her!

© Framtida



The screenshot shows the website 'FRAMTIDA.NO' with a navigation menu including 'FRAMTIDA', 'SAMFUNN', 'SOL FUR', 'SKOLE OG JOBB', 'HEINGANG', and 'SUKK'. The main article is titled 'Har pussa opp «Tre nøtter til Askepott»' and is dated 'Onsdag 2. desember 2015 13:55'. The article text is partially visible, mentioning the restoration of the film and its premiere in Oslo. There are social media sharing icons for Facebook and Twitter. The right sidebar contains a search bar and several small image thumbnails with red '49' indicators.

Tre nøtter til Askepott har fått en "makeover"

© Avisa Nordland. 02.12.2015 20:31. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlerne, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 46 848. 104

Christina Gulbrandsen

For mange blir det ikke skikkelig julestemning uten "Tre nøtter til Askepott".

Og i den forbindelse har regjeringen godt nytt:

- Askepott og prinsen er nå klare til å møte det norske publikum i friskere farger og skarpere bilder, står det å lese hos regjeringen.no

Lagret digitalt

For to kilometer med filmruller er digitalisert og over 125.000 bilderammer er renset og pusset. Ifølge regjeringen har hele prosessen tatt ett år, og det er brukt 80.000 euro for å digitalisere filmen. Finansiert av EØS-midler.

- Digitaliseringen av kinoer og tv har nemlig skapt utfordringer. Denne utviklingen har gjort filmskatter mindre og mindre tilgjengelige da de fleste filmene er arkivert på gamle filmruller som krever et helt annet utstyr når de skal vises. Nå er imidlertid Askepott lagret digitalt og har også fått en "makeover", står det på hjemmesiden.

Hver eneste negativ skal være studert for mulig støv og striper, og er så renset og fargebalansert. Og regjeringen lover en versjon som fremstår som lysere, klarere og skarpere.

131,8 millioner euro

Arbeidet har vært et samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket i Norge, og som nevnt finansiert med EØS-midler.

Regjeringen opplyser at Tsjekkia i alt mottar 131,8 millioner euro i EØS-midler fra Norge frem til 2017.

- Støtten brukes til å finansiere blant annet forskningssamarbeid mellom våre to land, miljø- og klimatiltak, helsetilbud og kultursamarbeid, står det



hos regjeringen.no

Tre nøtter til Askepott hadde sin internasjonale premiere i Øst-Berlin i 1973, og filmen skal være spilt inn på filmruller som til sammen måler 2371,9 meter og består av 125.087 bilder/negativer.

For mange er det en tradisjon å se filmen Tre nøtter til Askepott om formiddagen på julaften. (Foto: NRK/NTB PLUSS)

Tre nøtter i Askepott i ny drakt. (Foto: skjermdump: regjeringen.no)

© Avisa Nordland

Ny Askepott

□ Hallingdølen. 03.12.2015. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 19 000. Side: 32

Filmen «Tre nøtter til Askepott» har fått friskare fargar og skarpere bilete.

Filmen som mange må sjå før jula blir ringt inn, er restaurert for EØS-midlar.

Den digitaliserte og oppussa versjonen av «Tre nøtter til Askepott» har internasjonal nypremiere i Oslo 14. desember. Både regissør og skodespelarar kjem til premieren som er eit samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utanriksdepartementet.

Restaureringa og digitaliseringa av filmen «Tre nøtter til Askepott» har kosta over 700.000 kroner eller 80.00 euro og er finansiert av Norge gjennom EØS-midlane.

Prosjektet er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket i Norge.

Filmen hadde den første internasjonale premieren i Aust-Berlin i 1973. Filmen har blitt vist på NRK kvar julaftan sidan 1975. ©NPK)

© Hallingdølen



Nypremierre på «Tre nøtter til Askepott»

□ Telemarksavisa. 03.12.2015. Side: 49

NTB

OSLO: Filmen «Tre nøtter til Askepott» har fått friskere farger og skarpere bilder. Filmen som mange må se før jula ringes inn, er restaurert for EØS-midler.

Den digitaliserte og oppussede versjonen av «Tre nøtter til Askepott» har sin internasjonale nypremierre i Oslo 14. desember. Både regissør og skuespillere kommer til premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet.

Restaureringen og digitaliseringen av filmen «Tre nøtter til Askepott» har kostet over 700 000 kroner eller 80 000 euro og er finansiert av Norge gjennom EØS-midlene.

Prosjektet er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket i Norge.

Filmen hadde sin første internasjonale premiere i Øst-Berlin i 1973. Filmen har blitt vist på NRK hver julaften siden 1975.

© Telemarksavisa



Nypremiere på «Askepott»

□ Avisa Nordland. 03.12.2015. Side: 42

OSLO: Filmen «Tre nøtter til Askepott» har fått friskere farger og skarpere bilder. Filmen som mange må se før jula ringes inn, er restaurert for EØS-midler. Den har sin internasjonale nypremiere i Oslo 14. desember.

Både regissør og skuespillere kommer til premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet. Det har kostet over 700.000 kroner.

© Avisa Nordland

42 KULTUR Torsdag 3. desember 2015 AVISNORDLAND

Mangler det lille ekstra

Det er litt som å bli et lite... (text continues)

Nypremiere på «Askepott»

an.no

– Jeg var en nerd!

– Jeg var en... (text continues)

an.no

«Ny» Askepott

Østlands-Posten. 2 like treff. 03.12.2015. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Utenriksdepartementet. Lesertall: 29 000.

Side: 21

(©NTB)

FILMEN «TRE nøtter til Askepott» har fått friskere farger og skarpere bilder. Filmen som mange må se før jula ringes inn, er restaurert for EØS-midler.

Den digitaliserte og oppussede versjonen av «Tre nøtter til Askepott» har sin internasjonale nypremiere i Oslo 14. desember. Både regissør og skuespillere kommer til premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet.

Restaureringen og digitaliseringen av filmen «Tre nøtter til Askepott» har kostet over 700.000 kroner eller 80.00 euro og er finansiert av Norge gjennom EØS-midlene.

Prosjektet er gjennomført i samarbeid mellom Filmarkivet i Praha og Nasjonalbiblioteket i Norge.

Filmen hadde sin første internasjonale premiere i Øst-Berlin i 1973. Filmen har blitt vist på NRK hver julaften siden 1975.

© Østlands-Posten

Oversikt over like treff

Nypremiere på «Tre nøtter til Askepott»

Telemarksavisa - 03.12.2015

Nypremiere på «Askepott»

Avisa Nordland - 03.12.2015



Nypremière på «Tre nøtter til Askepott»

□ Sarpsborg Arbeiderblad. 03.12.2015. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Utenriksdepartementet. Lesertall: 34 000. Side: 27

Den digitaliserte og oppussede versjonen av «Tre nøtter til Askepott» har sin internasjonale nypremière i Oslo 14. desember.

Både regissør og skuespillere kommer til premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet.

Restaureringen og digitaliseringen av filmen «Tre nøtter til Askepott» har kostet over 700.000 kroner eller 80.00 euro og er finansiert av Norge gjennom EØS-midlene.

Filmen hadde sin første internasjonale premiere i Øst-Berlin i 1973, og er blitt vist på NRK hver julaften siden 1975. (NTB)

© Sarpsborg Arbeiderblad

SARPSBORGARBEIDERBLAD | Tirsdag 3. desember 2015

Gråtass og vennene hans
I tillegg til de to hovedrollene i «Tre nøtter til Askepott» er det også en rekke andre karakterer som er blitt digitalisert og oppussede. Det er den originale filmen og den nye versjonen som er i utstillingen. Det er også en rekke andre karakterer som er blitt digitalisert og oppussede. Det er den originale filmen og den nye versjonen som er i utstillingen.

Nypremière på «Tre nøtter til Askepott»
Den digitaliserte og oppussede versjonen av «Tre nøtter til Askepott» har sin internasjonale nypremière i Oslo 14. desember. Både regissør og skuespillere kommer til premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, Det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet.

Saken er biff for Hanne Krogh
Hanne Krogh er en av de mest populære skuespillerne i Norge. Hun har vært med i mange filmer og TV-serier. Hun er også en av de mest populære skuespillerne i Norge.

Jullekvelder med stor takhøyde i Filadelfiakirken
Julen er i full gang i Filadelfiakirken. Det er mange mennesker som kommer til kirken for å feire julen. Det er også mange mennesker som kommer til kirken for å feire julen.

Julebrev i Tyskland
Julebrevet er en av de mest populære juletradisjonene i Norge. Det er mange mennesker som skriver julebrev til sine kjære. Det er også mange mennesker som skriver julebrev til sine kjære.

FOLKELIVET
Her finner du de siste nyhetene og opplysningene om hva som skjer i Sarpsborg og i hele Norge.

Ny Askepott på julaften

📺 Videomagasinet. 1 like treff. 04.12.2015 03:36. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD -

Utenriksdepartementet. Lesertall: 1 071.  3

FILM 24. desember 2015 er det nyoppremiere på TV for en nyoppusset Tre nøtter til Askepott, og det hersker ingen tvil om at her har det skjedd noen forandringer.

Den østtysk-tsjekkoslovakiske filmen om Askepott, med den norske tittelen Tre nøtter til Askepott, har fått en helt egen posisjon i Norge. Dette er juletradisjon klokken elleve på dagen hver eneste julaften for mange, og mange føler på en klump i halsen da filmens musikalske intro treffer øret.

Filmen er fra 1973, og kornete bilder har vært herskende på TV-skjermene ettersom hjemmeteknikken har blitt bedre.

Dermed har EØS-midler nå blitt brukt for å rense opp i denne filmklassikeren. Arbeidet startet for omkring ett år siden, og siden den tid har hele to kilometer med filmrull blitt digitalisert, renset og pusset til en prislapp på bortimot 750.000 norske kroner.

Forvandlingen er tydelig, og det blir både friskere og skarpere bilder som vil møte oss i framtiden i denne digitaliserte versjonen. (Se video som viser forvandlingen nederst i saken).

Og som om ikke bedre bildekvalitet var nok: det at filmen nå er digitalisert betyr mye for filmens framtid. Nå som Tre nøtter til Askepott er digitalisert er mange generasjoner framover sikret tradisjonell julehygge, og dette gleder nok mange.

Internasjonal nyoppremiere av denne nyoppussede versjonen blir i Oslo 14. desember 2015. Både filmens regissør og skuespillere kommer til denne premieren som er et samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket, det tsjekkiske filmarkivet og Utenriksdepartementet. Dette blir en lukket visning, men allerede dagen etter, 15. desember 2015, blir det åpen visning på Cinemateket i Oslo.



Knappe to uker etter dette får vi alle mulighet til å se den nye utgaven på NRK. For da, på selveste julaften, blir det visning av en skarpere Tre nøtter til Askepott, og slik blir det nok i mange år framover også.

Hvordan rettighetshaverne vil distribuere filmen videre har ikke Utenriksdepartementet noe informasjon om foreløpig, men vi velger å anta at denne nye, friske utgaven vil bli distribuert i ulike kanaler for å nå ut til så mange som mulig.

© Videomagasinet

Oversikt over like treff

Ny Askepott på julaften

Kinomagasinet - 04.12.2015 03:28

Konkurransen: Tre nøtter til Askepott.

NRK P1 Norgesglasset. 08.12.2015 12:05. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Utenriksdepartementet. Lesertall: 207 000



97.00 - EØS; Tsjekia; UD.

© NRK P1 Norgesglasset

Statsråd Vidar Helgesens program veke 51

Statsministerens kontor. 10.12.2015 15:23. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, Diverse utenriks - EU-delegasjonen, UD - Statsråd Elisabeth Aspaker, Internasjonale organisasjoner - EU. Lesertall:

Statsråden deltek denne veka mellom anna på eit utanriksministermøte om flyktning- og migrasjonsspørsmål i EU. Statsråden har normalt desse faste postane i vekeprogrammet: Regjeringskonferanse torsdag kl.

12.30 og statsråd på Slottet fredag kl. 11.00.

Måndag 14. desember kl. 07.00: Statsråd Vidar Helgesen deltek på ein nordisk utanriksministerfrukost i forkant av utanriksministermøtet i EU. Tema er flyktning- og migrasjonsspørsmål. Stad: Brussel.

Pressekontakt er informasjonsråd Wera Helstrøm ved den norske EU-delegasjonen i Brussel, telefon +32 494 535 820.

kl. 18.00: Statsråd Helgesen er invitert av Nasjonalbiblioteket til ny-premiera på Tre nøtter til Askepott. Filmen frå 1973 er restaurert og digitalisert ved hjelp av EØS-midlar, i samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket og det tsjekkiske filmarkivet. Stad: Filmens Hus, Dronningens gate 16, Oslo.

Pressekontakt er kommunikasjonsrådgivar Rune Bjåstad, telefon 957 85 536.

© Statsministerens kontor

The screenshot shows the official website of the Norwegian government, Regjeringen.no. The page is titled 'Statsråd Vidar Helgesens program veke 51'. The main content area lists the following items:

- Statsråden deltek denne veka mellom anna på eit utanriksministermøte om flyktning- og migrasjonsspørsmål i EU.**
- Statsråden har normalt desse faste postane i vekeprogrammet: Regjeringskonferanse torsdag kl. 12.30 og statsråd på Slottet fredag kl. 11.00.**
- Måndag 14. desember**
kl. 07.00: Statsråd Vidar Helgesen deltek på ein nordisk utanriksministerfrukost i forkant av utanriksministermøtet i EU. Tema er flyktning- og migrasjonsspørsmål. Stad: Brussel.
- Pressekontakt er informasjonsråd Wera Helstrøm ved den norske EU-delegasjonen i Brussel, telefon +32 494 535 820.
- kl. 18.00: Statsråd Helgesen er invitert av Nasjonalbiblioteket til ny-premiera på «Tre nøtter til Askepott». Filmen frå 1973 er restaurert og digitalisert ved hjelp av EØS-midlar, i samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket og det tsjekkiske filmarkivet. Stad: Filmens Hus, Dronningens gate 16, Oslo.
- Pressekontakt er kommunikasjonsrådgivar Rune Bjåstad, telefon 957 85 536.

The footer of the page includes the logo of Regjeringen.no, a list of links under 'Om nettstedet' (About the website), and contact information for the website, including the phone number 957 417 777.

Presseinformasjon Utdrag fra Utanriksdepartementet sitt program i veke 51

📍 Utanriksdepartementet. 11.12.2015 11:22. Profil: UD - Statssekretær Tone Skogen, UD (pri kilder) - Statssekretær Tone Skogen, UD (pri kilder) - Utanriksdepartementet (pri), UD (pri kilder) - Statsråd Elisabeth Aspaker, Internasjonale organisasjoner - WTO/IMF/Verdensbanken, Diverse utenriks - EU-delegasjonen, UD - Utanriksdepartementet, UD - Statssekretær Tore Hattrem, UD - Statsråd Elisabeth Aspaker, UD (pri kilder) - Statssekretær Tore Hattrem. Lesertall:

Her følger eit utdrag frå programmet til politisk leiing i Utanriksdepartementet i veke 51, 2015. Det kan komme endringar i programmet.

Oppdateringar vert kunngjort i kalenderen på regjeringa.no. Måndag 14. desember Kl.

11.00: Utanriksminister Brende møter Stortinget sin arktiske delegasjon. Stad: Stortinget

Pressekontakt: Pressevakta UD, 23 95 00 02.

Kl. 18.00: Utanriksminister Brende er i Stortinget i samband med debatten om endringar i statsbudsjettet for 2015 under Utanriksdepartementet. Stad: Stortinget

Pressekontakt: Pressevakta UD, 23 95 00 02.

Tysdag 15. - fredag 18. desember Utanriksminister Brende deltek på ministermøte i Verdhandelsorganisasjonen (WTO). Eigen presseinformasjon følgjer. Stad: Nairobi, Kenya

Pressekontakt: Astrid Sehl, 922 84 752.

Statsråd Vidar Helgesen

Måndag 14. desember Kl. 07.00: Statsråd Vidar Helgesen deltek på nordisk utanriksministermøte i forkant av utanriksministermøtet i EU. Tema er flyktning- og migrasjonsspørsmål. Stad: Brussel, Belgia.

Pressekontakt: Wera Helstrøm, den norske EU-delegasjonen i Brussel, +32 494 535 820.

Statssekretær Tore Hattrem

Måndag 14. - tysdag 15. desember Statssekretær

Regjeringa.no

Tema v Dokument v Aktuelt v Departement v Regjering v

Du er her: regjeringa.no > Aktuelt > Utdrag frå Utanriksdepartementet sitt program i veke 51

Presseinformasjon

Utdrag frå Utanriksdepartementet sitt program i veke 51

Pressemelding | Dato: 11.12.2015

Utanriksdepartementet

Her følger eit utdrag frå programmet til politisk leiing i Utanriksdepartementet i veke 51, 2015.

Det kan komme endringar i programmet. Oppdateringar vert kunngjort i kalenderen på regjeringa.no.

Måndag 14. desember

Kl. 11.00: Utanriksminister Brende møter Stortinget sin arktiske delegasjon. Stad: Stortinget

Pressekontakt: Pressevakta UD, 23 95 00 02.

Kl. 18.00: Utanriksminister Brende er i Stortinget i samband med debatten om endringar i statsbudsjettet for 2015 under Utanriksdepartementet. Stad: Stortinget

Pressekontakt: Pressevakta UD, 23 95 00 02.

Tysdag 15. - fredag 18. desember

Utanriksminister Brende deltek på ministermøte i Verdhandelsorganisasjonen (WTO). Eigen presseinformasjon følgjer. Stad: Nairobi, Kenya

Pressekontakt: Astrid Sehl, 922 84 752.

Statsråd Vidar Helgesen

Måndag 14. desember

Kl. 07.00: Statsråd Vidar Helgesen deltek på nordisk utanriksministermøte i forkant av utanriksministermøtet i EU. Tema er flyktning- og migrasjonsspørsmål. Stad: Brussel, Belgia.

Pressekontakt: Wera Helstrøm, den norske EU-delegasjonen i Brussel, +32 494 535 820.

Statssekretær Tore Hattrem

Måndag 14. - tysdag 15. desember

Hattrem reiser til Washington DC. Eigen presseinformasjon følgjer. Stad: Washington DC, USA

Pressekontakt: Pressevakta UD, 23 95 00 02.

Statssekretær Tone Skogen

Måndag 14. desember Kl. 10.00: Statssekretær Skogen held innlegg under lanseringa av Human Development Report. Stad: Litteraturhuset, Oslo

Pressekontakt: Pressevakta UD, 23 95 00 02.

Torsdag 17. desember Kl. 10.00: Statssekretær Skogen deltek saman med helseminister Bent Høie

på møte i Det nasjonale hiv- og aidsrådet. Stad: UD, Oslo

Pressekontakt: Pressevakta UD, 23 95 00 02.

Statssekretær Morten Høglund

Søndag 13. - fredag 18. desember Statssekretær Høglund deltek på ministermøte i Verds handelsorganisasjonen (WTO). Eigen presseinformasjon følger. Stad: Nairobi, Kenya

Pressekontakt: Astrid Sehl, 922 84 752.

Statssekretær Elsbeth Tronstad

Måndag 14. desember Kl 18.00: Statssekretær Tronstad er til stades ved ny-premiera på Tre nøtter til Askepott. Filmen frå 1973 er restaurert og digitalisert ved hjelp av EØS-midlane, i samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket og det tsjekkiske filmarkivet. Stad: Filmens Hus, Oslo

Pressekontakt: Pressevakta UD, 23 95 00 02.

© Utenriksdepartementet

Vinner av Tre nøtter til Askepott-konkurransen.

NRK P1 Norgesglasset. 11.12.2015 12:05. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Utenriksdepartementet. Lesertall: 207 000



1.30.00 - "Tre nøtter til Askepott"; UD; EØS; Christian Grotnes Halvorsen, i UD.

© NRK P1 Norgesglasset



Det lengste døgnet

□ VG. 1 like treff. 12.12.2015. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 690 000. Side: 3

Er vi nøtt til å se på Askepott julaften formiddag?

Mandag presenterer regjeringen noen av fruktene av de siste års EØS-samarbeid. Av de snaut 132 millionene med euro Norge gir til Tsjekkia i året, er 80.000 gått til å pusse opp julaften formiddag-klassikeren «Drei Haselnüsse für Aschenbrödel», eller «Tre nøtter til Askepott» som den østtysk-tsjekkoslovakiske eventyrfilmen fra 1973 heter på norsk.

To kilometer celluloid er digitalisert, 125 000 billedrammer er renset og pusset og hele lydsporet er restaurert.

Vil det gjøre filmen mer attraktiv for nye generasjoner?

Jeg har mine tvil, etter å ha prøvd å vise mine egne barn dramaet da det kom på DVD for første gang for ti år siden. Jeg fikk det klare inntrykket av at det ikke var dårlig billedkvalitet eller romklang på Knut Risans fortellerstemme som gjorde at de begynte å flakke med blikket etter kort tid.

Så jeg måtte forklare dem «Tre nøtter til Askepotts» storhet. Det var ikke hva den representerte i seg selv, men hva den erstattet. Inntil den ble vist første gang i 1975, hadde all «underholdning» for barn på TV julaften formiddag bare bidratt til å gjøre ventetiden mer utholdelig.

Mens svensk TV køla på med Kalle Anka og Scooby Doo for å korte ventetiden, ble liksom rikskringkastingen enda mer kjedelig på julaften, som om det var et bidrag til å hausse opp stemningen.

Det var høytlesing og julesang og kanskje en prest på besøk hos «tante» og «onkel» i studio som belærte oss om julens egentlige innhold.

Og så var det historien om hvordan «Glade jul» ble til, annethvert år som hørespill på radio og annethvert år som traurig tv-teater: Orgelet i byen Oberndorf var gått i stykker, så presten ville gi menigheten en ny sang i julepresang. Dessverre sovnet han da han skulle komponere den, men takket være guddommelig inngripen skrev han sangen som



åndeskraft mens han sov. På det tidspunktet i fortellingen var vi nærmest psykotiske av en blanding av innestengt forventning og smertefull kjedsomhet, og ennå gjensto juleevangeliet som talekor. Så da «Tre nøtter til Askepott» kom, representerte det et taktskifte. Det var omtrent på samme tid som farge-tv begynte å bli vanlig også. Og få år senere begynte sannelig NRK å vise Donald Duck også. Slik sett er det for så vidt fortjenestefullt at regjeringen restaurerer filmen, som et monument over en tid hvor fjernsynet egentlig ble brukt til å oppdra folk, men hvor den første spiren til hva som skulle komme av barneunderholdning slo rot i norske barnesinn.

© VG

Oversikt over like treff

Det lengste døgnet

VG Pluss - 12.12.2015

Dagsavisen

Premiere av juleklassiker

□ Dagsavisen. 14.12.2015. Profil: UD (pri kilder) - Statsråd Elisabeth Aspaker, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Statsråd Elisabeth Aspaker. Lesertall: 81 000. Side: 2

SKJER I DAG

Juleklassikeren «Tre nøtter til Askepott» har nypremiere på Filmens Hus i Oslo. Etter at filmen har blitt digitalisert kommer den nå i klarere og skarpere bilder. Regissøren av filmen kommer til å være tilstede, samt EU-minister Vidar Helgesen. Prosjektet er finansiert med EØS-midler.

© Dagsavisen



Mandag 14. desember 2015

□ Klassekampen. 14.12.2015. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 95 000. Side: 5

JUL: Kulturminister Thorhild Widvey, statsminister Erna Solberg og kommunal- og moderniseringsminister Jan Tore Sanner deltar på Stortingets julelunsj. Statssekretær Elsbeth Tronstad er tilstede ved ny-premieren på «Tre nøtter til Askepott». Filmen fra 1973 er restaurert og digitalisert ved hjelp av EØS-midlene, i samarbeid mellom Nasjonalbiblioteket og det tsjekkiske filmarkivet. Stein og Steinar

...(her ved musiker Torleif Bjella) er dagens navn. HB.

© Klassekampen

KLASSEKAMPEN NYHETER Mandag 14. desember 2015

Vil ha sterkøl i butikk
Illustrasjon: Øyvind Skjold
 Illustrasjon: Øyvind Skjold

Mandag 14. desember 2015
DAGEN I DAG
Illustrasjon: Øyvind Skjold

plan for å følge opp Paris-avtalen, krev KrF:

Solberg: Norge har spela ei nøkkelrolle

Slik ble den tsjekkiske filmen en juleklassiker - Det var egentlig en stor tilfeldighet og ganske overraskende at det gikk som det gikk.

Ⓢ Dagbladet Pluss. 14.12.2015 04:25. Profil: UD (pri kilder) - Utenriksdepartementet (pri), Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Utenriksdepartementet. Lesertall: 766 587

Sofie Braseth

Dagbladet): Den tsjekkiske eventyrfilmen Tre nøtter til Askepott ble for første gang vist i Norge i 1975. Kultfilmen, som hadde premiere i Berlin i 1973, sendes årlig på julaften både i Tyskland, Tsjekkia, Slovakia, Sveits og Norge.

© Dagbladet Pluss



Tre nøtter til Askepott-prinsen dropper filmpremiere - fikk ikke pengene han krevde

© TV2. 14.12.2015 15:42. Oppdatert 15.12.2015 19:52. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 1 100 000. 500

Margrethe Miljeteig mmi@tv2.no

Ikke bare har han vunnet hele kongeriket - nå vil han også ha penger fra den norske stat. Mandag kveld er det festpremiere på den nyrestaurerte versjonen av juleklassikeren Tre nøtter til Askepott.

Stemningsfilmen fra 1973 sendes tradisjonen tro på julaften, men i år vil den sendes i en ny og finere versjon en noen gang, etter at over to kilometer med filmruller er digitalisert.

SLIK SER HAN UT I DAG: Pavel TrávníĀ ek, her avbildet i 2013. Foto: David Sedlecký / Wikimedia Commons

Etter planen skulle både den tsjekkiske regissøren og Pavel TrávníĀ ek, som spiller prinsen, komme til Oslo for å delta på festpremieren og mottakelsen med representanter fra den tsjekkiske ambassaden i Oslo og EØS-representanter i Norge.

Ba om for mye penger

Men nå har prinsen meldt avbud, forteller pressekontakt i Nationalbiblioteket, Nina Bræin.

Grunnen skal være at skuespilleren plutselig kom med et krav om penger.

- Fredag kveld kom han med et pengekrav som vi ikke kan imøtekomme. Vi fortalte han at vi ikke betaler for oppdrag som dette, og da meldte han avbud, sier Bræin til TV 2.

Ukjent sum

Planen var at TrávníĀ ek ikke skulle få noe betalt for tilstedeværelsen.

The screenshot shows a news article on the TV2 website. At the top, there is a promotional banner for 'SPAR INNTIL 2000,- PÅ NY MOBIL' with a 'KJØP HER' button and the 'djuice' logo. Below the banner is a photo of a woman in a white dress sitting on a white horse, with a man in a white coat standing next to her. The article title is 'Tre nøtter til Askepott-prinsen dropper filmpremiere - fikk ikke pengene han krevde'. Below the title is a sub-headline: 'Ikke bare har han vunnet hele kongeriket - nå vil han også ha penger fra den norske stat.' The author is Margrethe Miljeteig. The article is dated Monday 14 December 2015, 15:42. There are social media icons for Facebook and Twitter at the bottom right of the article.

- Men det er ikke så rart om man vil ha betalt for et slikt oppdrag?


- Vi betaler kun for reise, opphold og diett, sier Bræin.

Hun vil ikke utdype hvor mye penger det er snakk om.

KLAR FOR NY PREMIERE: Tre nøtter til Askepott kommer i ny drakt til årets jul.

© TV2

Avlyser norgesbesøk på grunn av pengekrav

Kjendis.no. 1 like treff. 14.12.2015 15:48. Oppdatert 15.12.2015 19:52. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, UD - Utenriksdepartementet. Lesertall: 150 000.  226

Hedda Fannemel Espeli

Tre nøtter til Askepott -prinsen meldte avbud til mandagens nypremiere på kort varsel.

BLE FOR DYR: Pavel Travnicek (t.h), som spilte prinsen i Tre nøtter til Askepott, skulle egentlig besøke Oslo under filmens internasjonale nypremiere mandag. Her er han i en scene fra filmen sammen med Libuse Safrankova, som spilte Askepott. Foto: NTB Scanpix

Tweet Publisert 14.12.2015, kl.

Mandag ettermiddag er det duket for premieren på den digitalt restaurerte versjonen av julefavoritten Tre nøtter til Askepott.

Den tsjekkiske filmklassikeren fra 1973 er blitt pusset opp for omlag 80 000 euro, eller drøyt 760 000 kroner, i norske EØS-midler.

Ifølge regjeringen.no var den opprinnelige planen at flere av filmens stjerner skulle overvære den internasjonale nypremieren på Nasjonalbiblioteket i Oslo.

Kort tid før filmvisningen er det imidlertid blitt klart at ingen av dem dukker opp, melder NRK.

- Leit

Nina Mari Bræin, presseansvarlig på Nasjonalbiblioteket, sier til Seoghør.no at Pavel Travnicek (65) - som spilte prinsen i filmen - avlyste Oslo-besøket få dager i forveien.

- Vi synes det er leit at Pavel Travnicek ikke kommer. Travnicek kom fredag kveld med et pengekrav som ikke kunne imøtekommes, og han valgte derfor å avlyse reisen, uttaler Bræin.

Heller ikke Libuse Safranková (62), som spilte rollen



som Askepott, er ventet til nypremieren.

Nyversjon

Den tsjekkiske filmskjønnheten har holdt en lav offentlig profil etter suksessen med filmen.

Tre nøtter til Askepott er et kjent og kjært innslag på TV-skjermene i mange norske hjem hver julaften formiddag. I år kan publikum glede seg til å se en lysere, klarere og skarpere versjon, ifølge regjeringen.no. Saken ble opprinnelig publisert på Se og hør Les her.

SER DU FORSKJELLEN?: Tre nøtter til askepott er modernisert med 760 000 kroner fra EØS-kassa til regjeringen. I år kan du dermed se juleklassikeren i friskere farger og skarpere bilder. Video: EØS-

midlene, Utenriksdepartementet

© Kjendis.no

Oversikt over like treff

Tre nätter til Askepott: Prinsen dropper premieren

Seher - 14.12.2015 15:23



NRK1 Dagsrevyen 19.00

NRK1 Dagsrevyen. 14.12.2015 19:00. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA, Fagområder - Afghanistan. Lesertall: 722 000



Salget av dieselbiler stuper tydelig budskap til folk i Oslo.

Jeg føler det er bra motor og billigere enn bensin.

Folk som bor i Oslo, gjør lurt i å ikke kjøpe dieselbil de neste åra.

For åtte år siden sa den rød-grønne regjeringen

Velkommen til Dagsrevyen mandag. -Vi har mer om dette:

vi skulle kjøpe dieselbiler av miljøhensyn.

Gir du bikkja antibiotika beregnet på mennesker, har forskerne noe å si.

For fire år siden nådde salget toppen 3 av 4 nye biler var med diesel.

Han vil ha brukere vil å forstå at heroinrøyking hindrer dødsfall.

Fortsatt selges det flest dieselbiler, men salgstillene faller.

Få det ut til folket!

Nå velger under 50 % diesel, salget av elog bensinbiler øker.

"Tre nøtter til Askepott" i år også 40 år gammel klassiker restaurert.

Oslo Ap kommer nå med denne advarselen:

Salget av dieselbiler stuper. Andelen nye dieselbiler er halvert

Folk i Oslo gjør lurt i å ligge unna dieselbiler, og de vil kjøpe nytt.

de siste fire årene, sier Opplysningsrådet for Veitrafikken.

Diesel blir dyrere, det blir høyere satser for dieselbiler i bomringen.

I 2011 var 75,7 % av nye privatbiler som ble solgt, dieselbiler.

Det blir lavog nullutslippssoner.

I år er andelen 40,8 %. Ap i Oslo advarer folk mot å kjøpe dieselbiler.

Diesel blir dyrere, det blir høyere satser for dieselbiler i bomringen.

Eierne vil bli rammet av avgifter og økte bompengesatser, sier de.

Det blir lavog nullutslippssoner.

Han har nettopp kjøpt ny bil, og tar en sjanse færre tar nå.

Dieselbilene slipper ut nitrogenoksid, som forurensrer lokalt.

Jeg valgte dieselbil.

Det rammer dem som er plaget er luftveissykdommer, hjerteog karsyke.

Moderne dieselbilder skal maks slippe ut 0,08 gram NOx per km.

Det klarer de fint i tester. På norske vinterveier øker utslippet.

10 ganger mer.

Diesel forurensmer mer enn bensin? -Når det gjelder NOx.

Han har kjøpt ny diesebil, og angrer ikke.

Men han må kanskje la bilen stå noen ganger.

Det kan kanskje hende, i store byer. Men jeg kjører mye på landet.

Håvard Heggen, har diesebileiere grunn til å føle seg lurt?

Ja, for å si det slikt et slikt forslag legges godt merke til.

Jeg har med toppsjefen i NAF, kraftig provosert av dette. Hvorfor?

Det skaper forvirring og frustrasjon. Politikerne skal ikke gi råd.

Det er skal fagfolk gjøre. Sette ned prisene på dieselparkene

ved å skape utsikkerhet.

Det går allerede ned, er det ikke redelig å snakke om avgifter

som kan komme? -De skal lage en forutsigbar

avgiftspolitik. Ikke ha betraktninger om enkelte

drivstofftyper, det skaper usikkerhet.

Det tas helt ut av sammenhengen.

Det ble anbefalt å kjøpe diesel for noen år siden?

De skal ikke gi råd. De skal skape forutsigbar avgiftspolitik

og tilrettelegge for folk hverdagsreiser i byene.

Så de kommer seg til og fra jobb med kollektiv og andre løsninger,

ikkke komme med råd. -Hva er ditt råd?

Ut fra hva du skal bruke bilen til. De fleste tar kollektiv i Oslo.

Til f.eks. hytta er det bedre med diesel, den forurensmer mindre

globalt.

Bensinavgiften må økes for å oppfylle vår del av klimaavtalen, sier KrFU.

Ungdomspartiledere mener vi må slutte med skattefordeler til oljebransjen.

De får ansvaret for å ta avtalen i mål.

Det vil svi å bruke egen bil, mener tre av de fire.

Det må være dyrer å kjøpe bensin, og må være bedre infrastruktur

rundt miljøvennlige biler.

Hvor lang tid tar det før bensinavgiften økes?

Så raskt som mulig.

Helst i neste års budsjett.

Biltrafikken var den tredje største kilden til CO2-utslipp i fjor.

Deretter kom industri og på toppen troner oljeog gassnæringen.

Kan de fortsette å ha privilegier?

Må diskutere om vi skal subsidiere en næring som gjør at vi ikke

når målene våre. Vi må ruste opp heller.

Den nye ko

Den nye avtalen setter endelig stopp for oljenæring.

Feil medisin, sier FpU.

Norge trenger flere arbeidsplasser.

Olje og gass er miljøvennlige alternativer.

Alle må vise at de har fått til noe.

Det må bli dyrere å forurense.

Lørdag skålte hun i champagne etter at en global klimaavtale var i havn.

Nå skal den omsettes til politikk. Sundtoft kommer senere i sendingen.

Mange dyreeiere gir kjæledyr antibiotika beregnet på mennesker.

Men de utvikler resistente bakterier, og smitter eierne.

Hei, er du et slikt fint kosedyr?

Daglig får dyrlegen telefon fra eiere som vil ha antibiotika til dyrene.

De fleste godtar et nei.

Men noen gjør ikke det. Noen syns jeg er vanskelig.

De har lest at det er riktig behandling. De bestiller antibiotika.

Da er det vanskelig å si nei, det er konfliktfyllt.

De siste årene har kjæledyr i Europa fått antibiotikaresistente bakterier.

Ting de før kunne behandles mot, kan nå være dødelig.

Likevel har bruken av antibiotika økt med 18 % på 10 år.

Dyrene smitter eierne, sier forskere.

Det kan overføres antibiotikaresistente bakterier til mennesker.

Medisinen dyrene får, er ofte den samme som gis til mennesker.

Livsfarlig, ifølge forskeren.

Man bør forbeholde antibiotika som skal brukes til mennesker,

til det formålet. Veterinærmedisinen må finne annen antibiotika.

Det er veldig viktig. Antibiotikaresistens er en stor helsetrussel.

Det viktigste tiltaket er å redusere forbruket av antibiotika,

bruke riktig antibiotika på en riktig måte.

Det er en ny situasjon for klinikken at de finner resistente bakterier

hver måned. Risikoen er stor for eieren.

Folk lever jo tett med dyrene, som om de er familiemedlemmer.

Da er alltid vanskelig å anbefale en avlivning. Kjempevanskelig.

Man vet ikke når tiden er inne.

Fem menn på 16-24 år er pågrepet for bruk og salg av skadelig programvare.

Pågripelser på Romerike, i Sørøst Nord-Trøndelag, Telemark, Hordaland.

Det er tatt beslag i en rekke kontoer på Internett.

Flere av de siktede erkjenner å ha brukt skadelig programvare.

En av dem drev en nettbutikk som selger skadevare.

Hver sak vil bli etterforsket av de lokale politidistriktene.

Det er vanskelig å si hvilke reaksjoner man vil få.

Dette gjør vi forebyggende, for å synliggjøre

at det å dele og distribuere skadevare, er ulovlig.

En ny mann er pågrepet etter brannen ved et asylmottak i Hordaland.

Mannen i 30-årene er bror til en østeuropeer som ble pågrepet på Lindås.

En tredje siktet mann, er på frifot.

Brannen ble påsatt på to steder ved at tennvæske ble kastet inn.

285 søkte om asyl i Norge siste uke, en nedgang på 21 % fra uken før.

De fleste kommer fra Syria og Afghanistan.

På to uker har antall registrerte asylsøkere gått ned med 70 %.

Tyskland vil redusere asylstrømmen, sa Merkel

på Kristeligdemokratenes landsmøte. Målet er færre grunnløse søknader.

En presset forbundskansler lover en strengere flyktningspolitikk.

Merkel sa hun ville ta imot krigsrammete med åpne armer.

Det er ventet at 1 mill. vil søke asyl i år.

Det er flere enn i noe annet EU-land, og har ført til strid i eget parti.

Nå strammer hun inn.

Guri Norstrøm, hvor sterkt har presset på innstramninger vært?

Hun har møtt mye motbør i eget parti, særlig fra søsterpartiet i Bayern.

Hun snakket om å redusere tilstrømmingen, var talen

i det store og det hele en forsvarstale for politikken

hun tross alt har valgt. Hun gjentok: Vi klarer dette.

En av Merkels viktigste taler, sa pressen. Hvordan ble den mottatt?

Den ble mottatt med 10 minutters stående applaus.

Hele landsmøtet stiller seg bak flyktningspolitikken hun har valgt.

Den beste talen hun har holdt noensinne, sies det.

Hvordan skal de redusere antall asylsøkere som kommer?

Utenrikspolitisk hindrer man at folk kommer ved å hindre årsaker til

flukt i landene de kommer fra, og de jobber med en fordeling i EU.

Og et signal om at man ikke tar imot grunnløse asylsøkere.

Man har redusert dem som kommer fra Vest-Balkan. Det var 40 % før.

Nå er det nesten ingen. -Takk til deg.

Utenriks: Kampen mot IS går ikke fort nok, sa Obama i Pentagon.

40 min på overtid kom USAs president ut og sa dette:

Han sier det ikke har gått fort nok.

De har tatt med det nødvendige, og er på vei for å søke ly.

750 000 på Filippinene er evakuert.

I dag traff tyfonen Melor østkysten. Det er ventet bølger på 4 meter.

Tyfonen går samme vei som Haiyan, som for to år siden tok 8000 liv.

Men noen lar seg ikke skremme.

Vanlig i en demonstrasjon, men ikke i nasjonalforsamlingen.

En opposisjonspolitiker i Kosovo brukte tåregass for å protestere

mot avtaler inngått med Serbia og Montenegro.

Nasjonalforsamlingen ble evakuert.

Avtalen gir etniske serbere i Kosovo økonomiske og juridiske rettigheter.

Åtte byer tar grep for å få Norge ned fra en dyster

statistikktopp.

Pilotprosjektet legger vekt på hvordan brukere tar heroin.

Du ruller den til en pølse, så fyrer du, og så kommer det røyk.

Du får det ned i lungene. Jo lenger du holder det, jo bedre blir det.

Folie er et bedre alternativ enn å sette injeksjon.

Han vil være med på å snu en skremmende utvikling.

Få det ut til folket.

Han vet hvor farlig det kan være å sette heroin med sprøyte.

Jeg har kamerater jeg har våket over. Det er ikke gøy.

Vondt å tenke på? -Ja.

I Arendal har altfor mange dødd av overdose.

Det er ofte en blanding av stoffer.

Et pilotprosjekt i Arendal og 8 andre byer skal hindre overdosedødsfall.

260 i snitt dør av overdoser i Norge. I fjor døde 152 i trafikken.

Det er høyere tall, men vi hører mindre om det.

De diskuterer strategier for tryggere bruk av narkotika.

En av de mest erfarne misbrukerne ser at han har en oppgave.

Jeg prøver å løpe rundt til kameratene og passe på dem.

En støttespiller på vei ut med et budskap for å redde

flere.

Innenriks: En utenlandsk bruksanvisning skaper trøbbel for NTNUs kreftforskere.

Da trenger vi dette det farger cellene rosa.

Kreftforskere i Trondheim får ikke lenger kjøpe et fargestoff

til å analysere celleprøver. Bruksanvisningen er ikke på norsk.

Derfor sier Helsedirektoratet nei. Stoffet har vært i bruk i 20 år,

men har bruksanvisning på engelsk, svensk og dansk.

Det er håpløst. Vi har spennende ting på gang, men får ikke gjort noe mer

fordi bruksanvisningen ikke er norsk.

Folk som jobber med dette på laben vår, snakker ikke norsk.

Helsedirektoratet sier forskerne kan søke om unntak fra regelen.

Et fly med flere titalls asylsøkere tok av fra Haugesund lufthavn

med kurs for Kirkenes i dag. Alle skal sendes tilbake til Russland.

Asylsøkerne ble hentet ved ulike mottak i Rogaland i natt.

I dag brant et gammelt handelsknutepunkt i Sortland ned.

Kvitbrygga har vært et av de viktigste byggene siden 1870-tallet.

Den inneholdt mye dokumentasjon på kysthistorien i nord.

Trolig oppsto brannen da arbeidere smeltet snø med en propanbrenner.

Kartlegging viser at 715 steder på Vestlandet må sikres mot skred.

Regningen kommer på minst 22 mrd. Les mer på nrk.no.

Mobilbruk i bil er farlig, men to av tre innrømmer ulovlig bruk.

I Telemark og Vestfold stopper UP 3000 bilister årlig pga mobilbruk.

I to av tre biler sitter det en, ifølge undersøkelsen.

En sjåfør som blir lovbrøyer fordi han bruker mobilen uten handsfree.

kan ordnes fra førerplassen.

Det er ikke bra. Det tyder på at mange har en altfor dårlig holdning

til bruk av mobil i bil. Dessverre stemmer undersøkelsen med erfaringen.

Yngre menn er, kanskje ikke overraskende, i flertall.

Ja, mange gjør det.

Er du nøye med å stoppe? Ja, det er jeg.

Kjenner du noen som ikke gjør det? -Ja, det gjør jeg også.

Jeg har helt sikkert gjort det selv, men det er ikke noe jeg pleier.

Det går fort å sende en SMS, men det går fort å miste oppmerksomheten òg.

Da kan det være for sent.

En telefon er ikke bare en telefon. Du kan gjøre veldig mye på en mobil.

Fristelsen for å bruke den mens man kjører, er for stor.

Vi tror dessverre det er en negativ utvikling på gang.

Salget av dieslbiler stuper. Antall dieslbiler er nær halvert på 4 år.

Ap i Oslo advarer mot å kjøpe dieslbiler.

Eierne kommer til å bli hardt rammet av avgifter og økte bompengesatser.

Harde Montenegro blir trolig Norges motstander i VM-kvartfinalen.

Larviks Nora Mørk gruer seg.

Verden har fått sin første globale klimaavtale. 195 land er enige.

Sentral i forhandlingene er Norges klimaog miljøminister.

Velkommen, Tine Sundtoft.

Vi fikk en spesiell forespørsel, du lurte på om du hadde Clear Eyes,

dråper me

dråper mot røde øyne. Lite søvn?

Veldig lite søvn, men jeg håper sminka har gjort jobben.

Hvor slitsomt var det? -De to siste nettene

satt vi til 2.30. Vi var ferdig 5.45 om morgenen siste

natta.

Først en kamp om å komme til bordet, det var treangt.

Jeg satt mellom Peru og Australia, så ville Polen sitte der også.

Så fikk jeg rollen jeg ble bedt om å etablere et nytt rom.

Så jobbet vi der en time, så var vi tilbake og rapporterte kl. 5.

Men det var verdt det, det ble en avtale alle underskrev.

Hva er det viktigste ved avtalen? -At avtalen omfatter alle land.

Den har et langsiktig mål om det vi kaller global klimanøytralitet.,

Vi må redusere utslippene og binde karbon.

Gjennom regnskog eller fangst og lagring.

Det viktigste Norge har kjempet for, er at avtalen oppjusteres

hvert 5. rå. D

hvert 5. år. Der ligger ambisjonen.

Målene som er levert inn, er ikke nok.

Vi har fått et godt rapporteringssystem, så vi ser hva land gjør.

Jobben begynner jo nå.

Det blir et vendepunkt for klimaarbeidet.

Den er så tydelig på at verden går mot fornybare, mindre fossilt.

Det lønner seg å erstatte kull med norsk gass.

Men prisen på utslipp blir så gøy, at økonomien gjør at verden

går mot det miljøvennlige. Markedet kommer til å redusere olje og gass.

Men som klimaog miljøminister, er det ikke passivt å vente på markedet?

Nei, det er hele poenget med en avtale å sette en retning

for hvor vi skal gå. Den er så tydelig.

Vi skal redusere 40 % i Norge til 2030.

Det er

SV foreslår å fjerne skatteordninger som framstår som subsidier

og ikke lete i spesielle områder. Hva syns du?

Vi skal se på skatteog avgiftsordning som gjør at det

koster mer og blir mer skatt på forurensing. Det skjer nå.

Vi må gjøre mye i Norge med å redusere fra utslippene i transport.

Takk for at du kom hit.

Det er 1500 hardingfelespillere i Norge.

En av landets beste spillemenn og Sintef-forskere

har gått sammen om å gi dem en ny streng.

(stemming)

Det nærmer seg.

Det kan ta tid å stemme en hardingfele.

En gang jeg var guide, stemte jeg fela ferdig for en nederlender.

Da jeg skulle til å spille, sa han takk, og trodde jeg var ferdig.

Grunnen til at han ble forvirret, var den vriene tarmstrengen.

Det er den som lyder finest.

Problemet med strengen av sauetarm, er at den må stemmes hele tiden.

Den kan byttes med en mer stabil stålstreng, men lyden er ikke så fin.

Nå kan spillemenn få i pose og sekk.

Det forskes på å utvikle en ny type streng.

Det er gjør arbeidsdagen morsommere. Vi lærer mer enn vi var klar over.

Det er faglig interessant.

Forskere har analysert og målt.

Brukt maskiner og avasert matematikk for å finne fram til en ny streng.

Det har gitt resultater.

Vi har en kandidat under utprøving.

Den er litt diskoaktig.

Materialet er hemmelig, men han tror den kan revolusjonere hardingfela.

Da jeg fikk svar fra Sintef, og fikk prøvd ut strengen ...

Det virker nesten som en tarmstreng. Jeg var veldig

fornøyd.

Ikke helt stemt, men ganske ...

Det kan glippe litt av og til pga. flaten. Det må vi finpusse på.

Oslo World Music festival mener asylmottakene trenger kulturtilbud.

Kulturrådet vil satse på det.

Jentegruppa Oh Mama har besøkt et mottak med 200 unge gutter.

Ulike skjebner, men de deler interessen for musikk.

200 gutter under 18 som har reist fra hjemlandet for å søke asyl i Norge,

er samlet på Torshov asylmottak.

De tør ikke vise ansikt, men gleden over kulturaktivitetene skjules ikke.

Jeg var nesten på gråten da ungene begynte å danse.

Når du setter på musikk de liker, liver de opp. Musikk er univerelt.

Det er et stort behov for å dele opplevelser.

Jeg håper det kommer i mer systematiserte former.

Vi kommer fra Oh Mama, og driver med D-Jay. Spiller musikk.

De er invitert av World Music Festival til å hjelpe asylsøkerne

med å dele det de lytter til på mobiltelefonene.

Det fins ikke noe kulturtilbud til asylsøkere på mottak.

Nå vil Kulturrådet satse på det.

Det er et viktig område. Kunst og kultur har en viktig rolle å spille.

Det er vesentlig for meningen med tilværelsen.

Han er 17 år, og har reist alene til Norge.

Dette er kulturaktiviteter han kjenner igjen fra Afghanistan.

Noe meningsfylt som gir ro i sjelen en liten stund.

Ingrid vil se den i år igjen, men i år får man en bedre opplevelse.

"Tre nøtter til Askepott" er pusset opp.

Prinsesser og prinser på kveldens premiere

på "Tre nøtter til Askepott" på Filmens hus i Oslo.

Nasjonalbiblioteket og tsjekkerne har restaurert filmen.

Har du tatt med skoen min?

2 km med film er digitalisert.

Over 100 000 billedrammer er rensset for at Askepott og prinsen

skal bli litt skapere, finansiert av norske EØS-midler.

Kveldens hedersgjest er regissøren.

Filmen hadde premiere i 1973, og ble vist første gang på NRK i 1975.

Nå er den sikret for framtiden.

Askepott er litt kul her, hun er en tøffing i filmen.

Det er kanskje derfor den er så populær.

Jeg har med noe til deg.

Årets NRK-versjon kommer som vanlig med Knut Risans fortellerstemme.

Jeg har med ringen til jegermesteren.

Men med friskere bilder.

Sport: Håndballjentene frykter hardhendte motstandere i kvartfinalen.

Norge møter trolig tøffe Montenegro i VM-kvartfinalen.

Nora Mørk frykter reprise av Larviks tap i år.

NRKs ekspert tror ikke dommerne tillater det.

Det følte veldig urettferdig. Det var veldig tøffe taklinger.

De jukser på alt, det føles ikke som håndball.

Bryting og takling etter hodet. Man føler seg hjelpesløs.

8 av 16 Buducnost-spillere er med i Montenegros EM-tropp.

Mørk frykter reprise på stygt spill.

Norge møter mest sannsynlig Balkan-laget i kvartfinalen i VM.

Ja, det kan det. De spiller tøft. Det er små taklinger hele veien.

De setter ut beina, f.eks. Man må forvente alt.

Det virker som om dommerne har lagt seg på en annen linje i mesterskapet.

Det gagnar Norge mer enn Montenegro, de får ikke spille så stygt.

De er veldig gode, men samtidig er dette noe de kunne vært foruten.

Alstad er hentet inn som forsterkning til VM-troppen.

Laget har behov for en forsvarssjef siden Molund er skadet.

I kveld kom Alstad til Billund for å hjelpe til i kvartfinalen.

Hun var i troppen i 2013, men ble ikke funnet god nok i år.

Jeg kommer som reserve, skal være nær laget om det er behov for det.

Jeg skal gjøre det beste jeg kan, på tribune, benk eller bane.

Det er bedre enn å sitte hjemme.

27 nasjoner deltok i helgense stafetter i skiskyting.

Det er over dobbelt så mange som i v-cup i langrenn.

I skiskyting får små nasjoner mer hjelp. Bredden i toppen blir større.

Her er resultatet av hjelp til mange små nasjoner.

Vi tar midler fra sterke nasjoner som Norge, Tyskland, Russland osv

og bruker på svake nasjoner.

I går stilte 27 nasjoner til start på herrestaffeten.

På damesiden var antallet 22.

Når Latvia leder etter 1. etappe, er det action.

Små land får penger til utstyr fra det internasjonale forbundet.

Dessuten får ikke de beste nasjonene stille med mer enn seks løpere.

I stafett er det kun lov med ett lag.

Et sted må man sette en grense for å bevare spenninga.

Dette er grep også langrenn innfører.

Det kan gå mot en makskvote på seks.

Langrenn har ikke tatt like godt vare på de små nasjonene.

På Lillehammer forrige helg ble det tredobbelt norsk i herrestafetten.

Neste sesong får flere nasjoner mer pengestøtte.

Et riktig skritt på en vei skiskytinga har gått opp.

Vi hadde også en periode hvor 3-4 nasjoner tok alle medaljene.

NRK har sikret seg rettighetene til å sende fra VM i sjakk frem til 2020.

Det inkluderer standardsjakk, hurtigsjakk og lynsjakk.

Sevilla blir Moldes motstander i 16.-delsfinalen i Europaligaen.

Spanjolene er regjerende mestere, et av de verste lag Molde kunne trekke.

Tøff kamp, men det ville det bli uansett.

Det kunne ikke bli verre. Sevilla har vunnet to siste Europaligaer.

Det var Donetsk vi ikke ville møte, men Sevilla er blant de bedre.

Nå venter tøffere motstand.

Vi er ikke favoritter.

Sevilla avsluttet ligaen med å slå Juventus 1-0, og ble gruppetreer.

Det blir store utfordringer. Vi gleder oss.

Vi må gjøre noe med oss selv, og jobbe knallhardt i jula og januar.

Han har lovet å spare skjegget til Molde blir slått ut av ligaen.

Med tap i Spania kan han legge turen innom barbereren.

I Mesterligaen får engelske lag tøff motstand i 8.-delsfinalene.

Arsenal møter Barcelona, Chelsea møter Paris St. Germain.

Trekningen finner du på: nrk.no

Været:

Salget av dieselbiler stuper. Andelen nye biler er halvert på 4 år.

Oslo Ap sier deiselbileierne vil bli rammet av avgifter og økte bompenger.

Det skaper forvirring og frustrasjon.

Politikerne skal ikke gi råd, det skal fagfolk gjøre.

Takk for nå.

© NRK1 Dagsrevyen



En ren tilfeldighet gjorde Tre nøtter til Askepott til en juleklassiker

TV2. 14.12.2015 20:14. Oppdatert 22:20. Profil: Nyhetsfeed - EØS-midlene, Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 1 100 000.

495

Margrethe Miljeteig mmi@tv2.no

FILMENS HUS (TV 2): Regissøren forteller at han egentlig hadde helt andre planer for eventyrfilmen. Det har gått 42 år siden hele Norges julefilm, Tre nøtter til Askepott, hadde sin internasjonale festpremiere i Øst-Tyskland.

Den lå på kinotoppen i flere måneder, og opplevde stor suksess i inn- og utland.

Mandag kveld var det klart for en ny, internasjonal premiere, denne gang på Filmens hus i Oslo. Med norsk finansiering gjennom EØS-midlene har nemlig Askepott-filmen blitt renovert og fornyet. Over to kilometer med filmruller har blitt finpusset og digitalisert.

Se den utrolige forandringen i videoen øverst i saken!

Ville lage en sommerfilm

Blant de som er til stede for å se den splitter nye versjonen av den tradisjonelle filmen, er regissøren bak filmen, 85 år gamle Václav Vorlíček.

Skal vi tro han, er det en ren tilfeldighet at filmen endte opp som en juleklassiker.

- Dette er en av livets mange, morsomme tilfeldigheter. I det originale manuset var det nemlig lagt opp til at det skulle være en sommerfilm, med enger fulle av blomster og fugler som sang. Men manuset ble ferdig om høsten, og da ville produsenten få jobben gjort med en gang, forteller Vorlíček til TV 2.

Endte opp som juleeventyr

De var likevel fast bestemt på å lage en sommerfilm.



- Vi vurderte til og med å begynne med å spille inn innendørsscenene om vinteren, for så å spille inn utendørsscenene til våren. Men det er alltid en risiko å ta en pause, for noe kan skje med hesten eller skuespillerne eller lignende. Derfor endte vi opp med å spille inn alt sammen om vinteren, forteller regissøren.

- Innspillingen ble dermed startet om høsten, og filmen endte opp som et juleeventyr, sier han.

Så istedenfor blomsterenger og fuglesang, ble det galopp over snøkleddede jorder, slede på isbelagte skogsveier, og iskald klesvask i elva - ekte julestemning, med andre ord.

Dette synes han om slutten

Filmen fant veien til norsk TV i 1975, og siden den gang har den forblitt en viktig stolpe i juleprogrammet. Spesielt kjært er det å høre Knut Risan som dubber alle stemmene på en gang - og heldigvis blir han også å høre på den nye versjonen.

- Vurderte du noen gang å lage en oppfølger?

-Nei. Historien ble avsluttet, og jeg er veldig fornøyd med slutten. Når de rir inn i horisonten og vi ser den vakre, blå himmelen med noen få, hvite skyer, så er det en flott slutt. Jeg følte ikke for å legge til noe, sier regissøren.

Kritiserer moderne eventyr

Etter at filmen kom ut fikk regissøren en rekke tilbud, og filmen ble viktig for den videre karrieren hans. En tysk produsent bestilte tre eventyrfilmer med en gang han hadde sett Askepott-filmen - og ga VorlíÄ ek frie tøyler til hva filmene skulle handle om.

Til tross for at regissøren egentlig pensjonerte seg for 20 år siden, lager han fortsatt filmer. Men i det siste har han mistet lysten på å lage eventyrfilmer.

- Nå i dag er ikke eventyrene slik som de pleide å være. Historiene er tynne, og ikke like bra som de blir etter generasjoner med gjenfortelling. De gode eventyrene er de som har fått prøve seg på tidens tann, og som fortsatt overlever og blir fortalt videre. Jeg er ikke interessert i å lage filmer basert på moderne eventyr, sier han.

REGISSØREN BAK ASKEPOTT: Václav VorlíÄ ek har regissert Tre nøtter til Askepott. Her avbildet under sitt besøk i Oslo. Foto: Andre Riise / TV 2

© TV2

- Askepott er altfor syk til å komme

Ⓜ VG Pluss. 1 like treff. 15.12.2015 01:27. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 98 000

Prinsen trakk seg i siste liten - og Askepott var for syk til å komme. Men regissøren er i Norge for å kaste glans over den nyoppussede versjonen av Tre nøtter til Askepott.

© VG Pluss

Oversikt over like treff

- *Askepott var for syk til å bli med*

VG Nett - 14.12.2015 22:54

Askepott for evigheten

Ⓢ VG Pluss. 1 like treff. 15.12.2015 01:28. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 98 000

Øystein David Johansen

Verdig og vakker oppgradering av juleklassikeren.

Inkludert stygge avsløringer! PRINSEN I

EVENTYRET: Pavel Trávnicek som prinsen i Tre

nøtter til Askepott. Travnicek jobber nå som

teatersjef og skuespiller for et teater i Praha.

© VG Pluss

Oversikt over like treff

Askepott for evigheten

VG Nett - 14.12.2015 23:53

Dagsavisen

Tre nøtter-seminar

□ Dagsavisen. 15.12.2015. Profil: Internasjonale organisasjoner - EØS/EFTA. Lesertall: 81 000. Side: 2

SKJER I DAG

I dag arrangerer Nasjonalbiblioteket seminar om den tsjekkiske filmen som setter Norge i julestemning, «Tre nøtter til Askepott». Ved hjelp av EØS-midler har Nasjonalbiblioteket bistått i restaureringen og digitaliseringen av filmklassikeren. Blant annet tsjekkiske foredragsholdere skal fortelle om filmen.

© Dagsavisen

The screenshot shows a newspaper page from 'Dagsavisen' dated 15.12.2015. The main headline is 'Taler hver femtes sak' (Speaks every fifth case), with a sub-headline 'Lily Ann Elvestad (H)' (Lily Ann Elvestad (H)). The article discusses the 'Tre nøtter til Askepott' seminar. Other visible headlines include 'VÆRET I MORGEN' (The weather tomorrow), 'SILJER I DAG' (Siljes today), and 'Tre nøtter-seminar' (Three wishes seminar). The page also features a 'TIPS OSS!' (Tip us!) badge with the phone number 22 99 91 30. At the bottom, there are logos for 'Dagsavisen', 'Fremtiden', 'Moss Dagblad', and 'RA'.